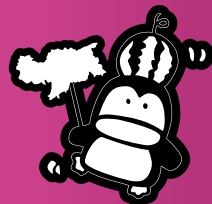


EXHIBITIONS
ART & CULTURE
THEATRE
CINEMA
MUSIC
PARTYZONE
KIDS
SPORT EVENTS
OTHERS
FORMATION

inside



events & culture

122024

Kids Xmas

St. Michael / Eppan S. Michele / Appiano

7.12.

10-18

Ponyreiten, Bastelwerkstatt,
Keksebacken, Stockpizza,
Murx & Animativa
Pony, laboratorio creativo,
biscotti fatti in casa, pizza al falo,
Murx & Animativa

8.12.

10-18

Lama/Alpaka-Trekking,
Murx, Kasperltheater, Bobby,
Elfenshow, Bastelwerkstatt &
Trampolin
Trekking con lama/alpaca, Murx,
teatrino, Bobby, spettacolo degli
elfi, laboratorio creativo
& tappeto elastico

eppan



S. 42

THEATER.
Meisterklasse
Maria Callas.
Ein Theatergastspiel
der Extraklasse



S. 38

TANZ.
MurX Academy
zeigt ein zauber-
haftes Weihnachts-
Ballett in Eppan



P. 44

MUSICA.
Torna Psicopolizia,
la band bolzanina
ispirata dalle profezie
di Orwell

gefördert von

Stiftung Fondazione
Sparkasse

sostenuto da

WIR STIFTEN
ZUKUNFT

PROMUOVIAMO
FUTURO

Carambolage 12/2024

kleinkunsttheater | piccolo teatro Silbergasse 19 via Argentieri • Bozen/Bolzano  

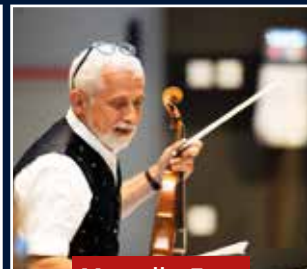
- ▶ 02.12. **LAURIANNE LANGEVIN – CYRILLE DOUBLET (F)** _ 20:00
- ▶ 04.12. **WHISKEY & GINGER mit/con Simon Kostner (BZ)** _ 20:00
- ▶ 05./06.12. **CARRINGTON-BROWN (UK/D)** _ 20:00
- ▶ 09.12. **ROOFTOP (BZ)** _ 20:00
- ▶ 12.12. **MARCELLO FERA (I/BZ)** _ 20:00
- ▶ 13./14.12. **CABABOZ (BZ)** _ 20:00
- ▶ 16.12. **Matthias Schriefl MOVING KRIPPENSPIELERS (D/A/DK)** _ 20:00
- ▶ 17.12. **IMPROTHEATER CARAMBOLAGE** _ 20:00



Cababoz



WHISKEY & GINGER mit/con Simon Kostner



Marcello Fera



Carrington-Brown



Matthias Schriefl MOVING KRIPPENSPIELERS



Improtheater

Tickets: Tel. 0471 981790 / www.carambolage.org

Publicare eventi e manifestazioni su InSide è semplice e gratuito: registratevi nel portale e inserite gratuitamente le vostre manifestazioni entro la chiusura redazionale!

Volete una maggiore visibilità? Promuovete online i vostri eventi, acquistate i nostri spazi pubblicitari o contattateci per realizzare un articolo pubblicredazionale.

Events im InSide zu veröffentlichen ist einfach und kostenlos: Meldet euch beim Portal an und gebt kostenlos eure Veranstaltungen innerhalb des Redaktionsschlusses ein! Wollt ihr eine größere Sichtbarkeit? Bewerbt eure Veranstaltungen online oder auf unseren Werbeflächen.

Werbung & Promotion
Publicità e promozione

Günther Tumler
345 1270548
guenther@insidebz.net

Prossima chiusura redazionale
Nächster Redaktionsschluss **[18.12.2024]**

www.inside.bz.it · e-mail: inside@inside.bz.it

InSide events & culture #259 · December 2024 · anno/Jahr 22 nr. 12
reg. trib. bz nr. 25/2002 del/von 09.12.2002 · roc 12446 del/von 26.11.2005

In copertina/Titelseite: **Kids Xmas Appiano-Eppan**

Mensile di informazione culturale distribuito gratuitamente in tutti i locali dell'Alto Adige - kulturelle Monatszeitschrift, in allen Lokalen Südtirols kostenlos verteilt · **tiratura·Auflage 10.000 copie·Kopien**

edito da/erausgegeben von: **InSide coop. soc./soz. Gen. · sede legale e redazione/rechtsitz und redaktion: via Louis Braille-Str. 4, 39100 Bz · dir. resp./press.verantwortlich: Dr. Paolo Florio · calendario eventi/eventskalendar: Daniel Delvai, Ylenia Dalsasso, Martin Legame, Ilaria Gasperotti · redazione/redaktion: Daniele Barina, Sibylle Finatzer, Adina Guarnieri, Alessandra Limetti, Haimo Perkmann, Francesca Proietti Mancini, Mauro Sperandio.**

distribuzione/verteilung: **Carlos Torres Montenegro, Aldo Lastella, Francisco Bridi, Daniel Scavone · stampa/druck: Alcione, via Galilei 47, 38015 Lavis (TN)**

Ringraziamo per il gentile sostegno:

Mit freundlicher Unterstützung von:

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSANA
SÜDTIROL

inside events

- 06 Mostre · Ausstellungen
- 10 Calendario eventi · Veranstaltungskalender
- 22 Mercatini di Natale · Weihnachtsmärkte

inside culture

- 25 Gassladvent in Klausen [P.R.]
- 26 Über alle Berge: Alpin Arena Schnals [P.R.]
- 27 Balloonfestival Toblach [P.R.]
- 28 Colors 2 - The journey continues [P.R.]
- 30 Von wegen besinnlich... In der Vorweihnachtszeit geht's rund im Theater
- 33 Silent Lights 2024 [P.R.]
- 34 A dicembre non solo spettacoli natalizi
- 37 Symphonic Winds & Christoph Moschberger [P.R.]
- 38 Zauberverhaftes Weihnachts-Ballett in Eppan - MurX Academy zeigt Ballett „Coppélia“
- 40 Prima nazionale al teatro di San Giacomo con Passarello e Legato
- 41 Scopri l'offerta degli audiolibri su Biblioweb [P.R.]
- 42 Meisterklasse Maria Callas - Ein Theatergastspiel der Extraklasse in Südtirol
- 44 Psicopolizia, la band bolzanina ispirata dalle profezie di Orwell
- 46 Josef Rohrer: Mumie Ötzi: ein very cold case
- 48 “La zuppa di pollo e l'ostetrica su quattro ruote”, il nuovo libro di Monica Trettel
- 50 Die Künstlerin Sophia Gufler aus Toblach und die stille Kraft des Waldes
- 52 Presepe, una cultura sempre attuale
- 54 Alla scoperta degli Etruschi artisti e artigiani [S.M.]



**STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE**


**Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro**

Info






Le manifestazioni, le date e gli orari sono aggiornati al momento della stampa. La redazione non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza delle informazioni pubblicate. I diritti d'autore dei testi e delle immagini appartengono ai relativi autori.

Veranstaltungen, Daten und Uhrzeiten sind zum Zeitpunkt des Druckes aktualisiert. Die Redaktion übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit dieser Informationen. Die Urheberrechte der eingetragenen Texte und Bilder gehören den jeweiligen Autoren.

Art & Culture

-  Conferenza · Vortrag
-  Presentazione libro / Letteratura · Buchvorstellung / Literatur
-  Lingue · Sprachen
-  Vernissage
-  Visita culturale / attività museale · Kulturelle Führung / Museum
-  Convegno · Tagung / Festival / tavola rotonda · Diskussionstisch








Theatre

-  Teatro tradizionale · Traditionelles Theater
-  Danza / Balletto · Tanz / Ballett
-  Cabaret · Kabarett
-  Teatro Musicale · Musiktheater / Musical
-  Opera · Oper
-  Altre esibizioni · Andere Aufführungen

Cinema

-  Film
-  Film d'animazione · Animationsfilm
-  Documentario · Dokumentarfilm
-  Film d'epoca · Vintage Film
-  Festival / Rassegna · Filmzyklus





Music



-  Classica · Klassik
-  Sacra · Geistliche Musik
-  Folk / Tradizionale · Traditionelle Musik
-  Jazz / Blues / World Music
-  Pop / Rock
-  Rap / Hip Hop / DJ
-  Electro / Alternative

Partyzone




-  Sagra / festa tradizionale · Dorrfest / Kirchtag / Almfest
-  Festa campestre · Wiesenfest / Ballo associazione · Vereinsball
-  Ballo scolastico · Maturaball
-  Open Air
-  Discoteca · Diskothek
-  DJ Set / Aperitivo Lungo

Kids







-  Teatro per bambini · Kindertheater
-  Formazione per bambini · Ausbildung für Kinder
-  Sport per bambini · Sport für Kinder
-  Cinema per bambini · Kinderkino

-  Festa per bambini · Fest für Kinder
-  Attività per bambini · Aktivität für Kinder





Sport events

-  Sport amatoriale / attività sportiva · Amateursport / Sportaktivität
-  Sport agonistico · Leistungssport
-  Evento sportivo · Sporthighlight

Others

-  Mercato / mercatino · Markt / Flohmarkt
-  Fiera · Messe
-  Enogastronomia · Önologonomie
-  Wellness
-  Folclore / Tradizione · Folklore / Tradition
-  Visite guidate · Führungen

Formation

-  Corso · Kurs
-  Workshop
-  Conferenza / serata informativa · Vortrag / Informationsabend
-  Altro · Anderes

Il freepress Inside events & culture presenta una selezione degli eventi del mese in Alto Adige: trovi il calendario completo e sempre aggiornato online.

Inside events & culture präsentiert eine Auswahl an Veranstaltungen des Monats in Südtirol: den kompletten und stets aktualisierten Veranstaltungskalender findest du online.

Per assicurarti una **maggiore visibilità** promuovi il tuo evento online oppure acquista uno spazio pubblicitario!

Um dir eine **bessere Sichtbarkeit** zu gewährleisten, bewirb deine Veranstaltung online oder sichere dir eine Werbefläche!

> **Pubblicità e promozione · Werbung & Promotion:**

Günther Tumler guenther@insidebz.net · 345 1270548



Inside events & culture
Stay tuned!
Follow us on Facebook

2000— 2030 Storie italiane

01.12–31.12.2024
Appuntamenti consigliati

06.12.2024, ore 18:30

Lanserhaus, San Michele Appiano, Via J. G. Plazer 22

Yoga in galleria: Linguaggi in traduzione

Organizza: Associazione culturale Lasecondaluna

07.12.2024, ore 20:30

Bressanone, Teatro Don Bosco, Viale Mozart 32

Buon Natale – di Alan Ayckbourn

Organizza: Associazione Luci della Ribalta

15.12.2024, ore 16:30

Pineta di Laives, Teatro delle Muse, Via Dolomiti 23

En cafedin al bar dela Bea – Filo Arca di Noè

Organizza: Filodrammatica di Laives

22.12.2024, ore 20:30

Brunico, Casa Ragen, Via Paul von Sternbach 3

Celtic Spirit – Musiche di Ennio Morricone

Organizza: Associazione Culturale Il Telaio

Iniziativa in collaborazione con la redazione di Inside per la valorizzazione delle manifestazioni delle organizzazioni culturali di lingua italiana. La scelta delle iniziative segnalate è a cura della redazione.

Storie di cultura

[23-03-24 > 31-12-24] MELTINA-MÖLTEN



Unikatops Showroom

Oggetti artigianali in legno di bellezza e qualità uniche.

Pezzi unici realizzati con il legno dei boschi dell'Alto Adige, per gli amanti della natura e gli esteti alla ricerca di qualcosa di speciale.

Handgefertigte Holzobjekte von einzigartiger Schönheit & Qualität. Unikate aus dem Holz der Wälder Südtirols, für Naturliebhaber und Ästheten die etwas Besonderes suchen.

Zona Artigianale · Handwerkerzone Moos 6 [info@unikatops.art]

[21-08-24 > 31-12-24]

SAN CANDIDO·INNICHEN



Donne scienziate · Frauenfor- schung

Molte donne ignorate nel

passato, hanno dato un prezioso contributo alla ricerca nelle Dolomiti. La mostra speciale onora questi personaggi spesso dimenticati, così come il contributo scientifico della gente comune delle vallate.

Dolomythos-Museum in Innichen zeigt: Frauenforschung. Viele Frauen, früher kaum gewürdigt, leisteten wertvolle Beiträge in der Dolomitenforschung. Die Sonderausstellung ehrt diese oft vergessenen Persönlichkeiten, genauso wie den wissenschaftlichen Beitrag einfacher Menschen aus den Tälern.

Dolomythos, Via P. P. Rainer-str. 11
08:00 [www.dolomythos.com]

[18-09-24 > 28-12-24] MERANO·MERAN



Coming-Out

Donne che amano le donne in Alto Adige si raccontano.

In questa mostra, Lisa Settari presenta alcune impressioni dalla sua tesi di laurea magistrale sulle narrazioni di coming out delle donne che amano le donne nella storia recente dell'Alto Adige. Il lavoro si basa su venti interviste di storia orale che Lisa Settari ha potuto condurre con dieci donne che

amano le donne.

Frauenliebende Frauen in Südtirol erzählen. In dieser Ausstellung bietet Lisa Settari Einblicke in ihre Masterarbeit über die Coming-Out-Erzählungen von frauenliebenden Frauen in Südtirols jüngerer Geschichte. Die Arbeit basiert auf zwanzig Oral-History-Interviews, die Lisa Settari mit zehn frauenliebenden Frauen führen durfte. Dank diesen mündlichen Quellen und einem Augenmerk auf Frauen-, Gender- und queerer Geschichte kann die bestehende Südtiroler Geschichtsschreibung sowohl bereichert als auch kritisch geprüft werden.

Museo delle Donne · Frauenmuseum, Via Mainardo · Meinhardstr.

Lun-ven-Mo-Fr: 10:00 – 17:00, Sa: 10:00 – 12:30 [info@museia.it]

[20-09-24 > 22-12-24]

BRESSANONE·BRIXEN



Not Vital

Il nuovo spazio artistico bARTH di Ivo Barth a Bressanone ospita attualmente una mostra di opere dell'artista svizzero Not Vital. In mostra, ad esempio, c'è un bastone lungo 3,5 metri e realizzato in acciaio inossidabile lucidato.

Im neuen bARTH Kunstraum von Ivo Barth in Brixen läuft gerade eine Ausstellung mit Werken des Schweizer Künstlers Not Vital. Zu sehen ist beispielsweise ein Stab, übergroß 3,5m lang und aus poliertem Edelstahl gefertigt.

Su appuntamento-Nach Voranmeldung
Brix Innenausbau, Via Julius Durst-Str. 38 [art@barthivo.art · barth.it]

[28-09-24 > 02-03-25] COMUNE·BOZEN



Enea Righi - Among the invisible joins

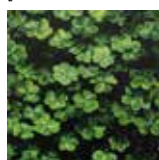
La mostra presenta un'ampia gamma di opere d'arte, progetti architettonici e libri d'artista di rinomati artisti e artiste internazionali come Massimo Bartolini, Alighiero Boetti,

Anna Boghiguian, Trisha Donnelly, Theaster Gates, Nan Goldin, Marisa Merz, Walid Raad, Sturtevant, Superstudio, Franz Erhard Walther, Lawrence Weiner, Akram Zaatari e molti altri.

Die Ausstellung präsentiert eine große Bandbreite an Kunstwerken, Architekturentwürfen und Künstler*innenbüchern renommierter internationaler Positionen wie von Massimo Bartolini, Alighiero Boetti, Anna Boghiguian, Trisha Donnelly, Theaster Gates, Nan Goldin, Marisa Merz, Walid Raad, Sturtevant, Superstudio, Franz Erhard Walther, Lawrence Weiner, Akram Zaatari und vielen weiteren.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz
h. 10:00 [www.museion.it · 0471 223413]

[11-10-24 > 10-01-25] LAION·LAJEN



Sophia Gufler - L'arte del silenzio · Die Kunst der Stille

Per le persone, il bosco è sempre stato uno speciale

luogo magico e fantastico. L'artista Sophia Gufler vanta un legame intimo e personale con questo ambiente, tanto che i suoi dipinti non ne ritraggono solo la superficie, l'esteriorità, ma penetrano in profondità nelle meraviglie della natura: per questo si riferisce alle sue opere come a ritratti di foreste.

Der Wald ist schon seit jeher für den Menschen ein besonderer Ort der Magie und Fantasie. Die Künstlerin Sophia Gufler hat eine sehr persönliche, innige Verbindung zu dieser Naturlandschaft. Ihre Malerei bildet dabei nicht nur die Oberfläche, das Äußere ab, sondern dringt tief in die Wunder der Natur ein – deswegen bezeichnet sie ihre Arbeiten auch als Waldporträts.

Municipio · Rathaus
08:00 [kunstmingange@gmail.com]

[24-10-24 > 02-02-25] BOLZANO·BOZEN
Etruschi. Artisti e artigiani

Le manifestazioni dell'artigianato artistico rappresentano il miglior approccio per ac-

costarsi alla conoscenza e allo studio degli Etruschi. Attraverso le produzioni

etrusche si può provare a comprenderne i modelli, le fonti di ispirazione, l'immaginario, il modo di rapportarsi con la natura e il sacro, o gli influssi esercitati sulle altre culture.

Centro Trevi-Treuilab, via Cappuccini · Kapuzinergasse 28 · h. 09:00-18:00
[www.provincia.bz.it/centrotrevi]

[27-10-24 > 16-02-25] MERANO-MERAN



Architetture recenti in Alto Adige 2018-2024 · Neue Architektur in Südtirol 2018-2024

Curat: Filippo Bricolo.
Dopo le prime tre edizioni (2006, 2012, 2018), con questa nuova rassegna, Kunst Meran Merano Arte propone un quarto inventario dei progetti che documentano l'orizzonte architettonico che si è sviluppato in Alto Adige, selezionati da una giuria internazionale. Il progetto arriva così, nella sua interezza, a raccontare 24 anni di architettura altoatesina, dal 2000 ad adesso.

Nach den ersten drei Ausgaben (2006, 2012, 2018), präsentiert die neue Ausgabe eine weitere Bestandsaufnahme von Projekten, die den baukulturellen Entwicklungsprozess in Südtirol dokumentiert und die jüngste Architekturgeschichte dieser Region erzählt. Das Ausstellungsprojekt zeichnet somit insgesamt 24 Jahre Architekturgeschichte in Südtirol nach, von den Anfängen im Jahr 2000 bis heute.

Merano Arte · Kunst Meran, Portici · Lauben · h. 10:00
[www.kunstmeranoarte.org]

[23-11-24 > 23-02-25]

BRESSANONE-BRIXEN

Ernst Müller. Nei colori della memoria · In den Farben der Erinnerung



Ernst Müller, nato e cresciuto in Val Venosta, trae la sua ispirazione artistica da radica-

ti ricordi d'infanzia. L'artista autodidatta si è trasformato in un cronista del paesaggio culturale altoatesino.

Ernst Müller, geboren und aufgewachsen im Vinschgau, schöpft seine künstlerische Inspiration aus tief ver-

wurzelten Kindheitserinnerungen. Der Autodidakt hat sich im Laufe der Jahrzehnte zu einem bedeutenden Chronisten der Südtiroler Kulturlandschaft entwickelt.

Hofburg · Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz [info@hofburg.it]

[26-10-24 > 12-10-25] BOLZANO-BOZEN



Al Pascolo · Gras und Zähne / May safely graze

Scene di vita pacifica di pastori e animali al pascolo, di duro lavoro con tempo avverso e in aree per lo più disagiate: tra questi due poli si muove la storia culturale della pastorizia. Quando gli uomini iniziarono a stabilirsi sulle Alpi portando con sé gli animali domestici, il paesaggio post-glaciale cominciò a cambiare. La mostra illustra i passaggi di questo sviluppo fino al dibattito odierno sugli animali da pascolo e sui loro predatori.

Szenen friedlichen Daseins von Hirten und Weidetieren – zähe Arbeit bei widrigem Wetter in meist unbequemem Landschaften: Zwischen diesen Polen bewegt sich die Kulturgeschichte der Weide. Als Menschen begannen, die Alpen mit ihren Haustieren zu besiedeln, setzte auch die Veränderung der nachheiszeitlichen Landschaft ein. Die Ausstellung zeigt Etappen dieser Entwicklung bis hin zur heutigen Debatte um Weidetiere und Wölfe.

Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige · Naturmuseum Südtirol, Via Bottai · Bindergasse · h. 10:00

[www.natura.museum · 0471 412964]

[08-11-24 > 22-12-24] BOLZANO-BOZEN



Trương Công Tùng: The Disoriented Garden... A Breath of Dream

Partner: San Art, Vietnam; Sa Sa Art Projects, Cambogia; Jim Thompson House Museum, Thailandia; Busan Museum of Art, Corea del Sud; Prameya Art Foundation, India

Museion, insieme a cinque istituzioni partner nel Sud-Est Asiatico, è parte del comitato di selezione della Han Nefkens Foundation – Southeast Asian Video Art Production Grant, un'iniziativa lanciata dal collezionista privato Han Nefkens per incrementare la produzione artistica contemporanea nel campo della videoarte.

Gemeinsam mit fünf Partnerinstitutionen in Südostasien gehört das Museion dem Auswahlkomitee des Han Nefkens Foundation – Southeast Asian Video Art Production Grant an, einer von dem Privatsammler Han Nefkens ins Leben gerufenen Initiative zur Förderung des zeitgenössischen Schaffens im Bereich der Videokunst.

Museion, Piazza Piero Siena Platz 10:00 [www.museion.it · 0471 223413]

[09-11-24 > 07-12-24]

APIANO SSDV · EPPAN ADW



Linguaggi in traduzione

Una mostra di Irma Blank (1934 – 2023), Giulio Boccardi, Valentina Cavion, Hannes

egger, Mirijam Heiler, Samira Mosca, Isabella Nardon, Jacopo Noera, Simon Perathoner e Nadia Tamanini. A cura di Nicolò Faccenda.

La mostra "Linguaggi in traduzione" si sviluppa a partire dai concetti di "confini" – tema biennale delle stagioni di mostre 2023 e 2024 de lasecondaluna – e "traduzione", entrambi elementi integrali dell'esperienza quotidiana delle abitanti e degli abitanti dell'Alto Adige. Tenendo ben presente questa specificità contestuale, l'esposizione collettiva intreccia il lavoro di dieci artiste e artisti che, attraverso diverse strategie di traduzione tra codici differenti e l'utilizzo di vari media artistici, indagano i processi di codificazione e decodificazione che sottostanno ai linguaggi dell'arte. Lanserhaus, via Johann Georg Plazer 24 16:00 [info@lasecondaluna.eu]

[20-11-24 > 21-12-24] BOLZANO-BOZEN



Mykola Ridnyi – Loss of Vision

In un corpus di opere realizzate nell'ultimo

decennio, Mykola Ridnyi esplora come discutere di violenza senza perpetuarla, ricorrendo all'utilizzo di metafore sulla cecità per evidenziare la disumanizzazione della società di fronte a notizie sensazionalistiche e alle sfide della guerra. Dal 2014 l'artista si occupa della guerra russa contro l'Ucraina, delle sue trasformazioni e della percezione globale ad essa relativa: dal conflitto ibrido all'invasione su vasta scala.

In einer Reihe von Werken aus dem letzten Jahrzehnt untersucht Mykola Ridnyi, wie man über Gewalt sprechen kann, ohne sie zu verfestigen, indem er Metaphern der Blindheit verwendet, um auf die Entmenschlichung der Gesellschaft angesichts sensationslüsterner Nachrichten und der Herausforderungen des Krieges aufmerksam zu machen. Seit 2014 beschäftigt sich der Künstler mit dem russischen Krieg gegen die Ukraine, seinem Wesenswandel vom hybriden Konflikt hin zur umfassenden Invasion und der damit verbundenen Wahrnehmung in der Welt. Galleria Foto Forum · Galerie, Via Weggenstein-str. · 15:00
[www.foto-forum.it]

[22-11-24 > 02-03-25] **MERANO-MERAN**
Colours of Snow



Non sempre la neve appare di un bianco puro, almeno non allo sguardo attento di due pittori come Alfons Walde o Max von Esterle. Nei suoi dipinti von Esterle celebra poeticamente la magia della neve, mentre Walde - un po' più tardi - lo fa con concisa espressività.

Alfons Walde, Max v. Esterle und Zeitgenossen zwischen Nord- und Südalpen. Der Schnee erscheint nicht immer in einem reinen Weiß, zumindest nicht, wenn ihn zwei Maler wie Max von Esterle und Alfons Walde sehen. Ihre Bilder feiern den magischen Zauber des Schnees, Esterle mit lyrischem Klang, Walde etwas später mit ausdrucksvoller Prägnanz. Palais Mammig Museum, Piazza Duomo - Pfarrplatz
Domenica e festivi/Sonntag und Feiertage: h. 10.30 – 13.00
[www.palaismammig.it · 0473 270038]

[22-11-24 > 21-12-24]
ORTISEI-ST. ULRICH



Magia della notte · Magie der Nacht
Artists: Julia Bornefeld, Leonora Prugger, Cornelia Lochmann, Alexander Staffler e Ingrid Klausner

Buona notte, ci si augura: ma cosa si nasconde dietro questo augurio, si desidera un sonno profondo e assoluto, riposo, ritiro e rilassamento dalla vita quotidiana? Eppure, la notte ha ben di più da offrire, è il luogo in cui il nostro inconscio si dispiega e ci porta in un mondo sconosciuto e magico. Gute Nacht, sagt man sich, aber was verbirgt sich hinter diesem Glückwunsch, wünscht man sich den absoluten Tiefschlaf, Erholung, Rückzug und Entspannung vom Alltag? Doch die Nacht hat mehr zu bieten, in ihr entfaltet sich unser Unbewusstes und entführt uns in eine unbekannte, magische Welt. Die Gruppenausstellung „Die Magie der Nacht“ möchte einen kleinen Einblick in dieses nächtliche Abenteuer geben, das von turbulentem Nachtleben und unendlicher Stille erzählt. Vижion Art Gallery [info@vijion.it]

[27-11-24 > 30-12-24] **BOLZANO-BOZEN**



Highlights medley

Lo sguardo nell'arte è più di un semplice dettaglio, è un potente mezzo di connessione che trascende il tempo e lo spazio. Le opere d'arte di valore sono highlights che non hanno un tempo: esse fanno parte di una continua linea che dal presente si imprime nel passato continuando per la via del futuro. Der Blick in der Kunst ist mehr als nur ein Detail, er ist ein kraftvolles Mittel der Verbindung, das Zeit und Raum übersteigt. Wertvolle Kunstwerke sind Highlights, die zeitlos sind: sie sind Teil einer kontinuierlichen Linie, die sich von der Gegenwart in die Vergangenheit einprägt und in die Zukunft fortsetzt.

Antonella Cattani contemporary art, Via Catinaccio · Rosengartenstr.
mar-ven · Di-Fr 10:00-12:00, 15:30-18:30
Sa 10:00-12:00
[www.antonellacattaniart.com]

[06-12-24 > 15-02-25] **BOZEN-BOZEN**
ar/ge Kunst - À Jour. Clemen Parrocchetti



Ar/Ge Kunst presenta À Jour, prima mostra istituzionale di Clemen Parrocchetti (Milano 1923 - 2016), artista ribelle e anticonformista che vive il '68 come momento detonatore di svolta creativa e politica. Die Ar/Ge Kunst zeigt mit À Jour die erste institutionelle Ausstellung zu Clemen Parrocchetti (Mailand 1923-2016), einer rebellischen und nonkonformistischen Künstlerin, die die 68er-Bewegung als Initialzündung für eine kreative, politische Wende erlebte. ar/ge Kunst, Via Museo · Museumstr. 10:00 [www.argekunst.it · 0471 971601]

[10-12-24 > 04-01-25]

BRUNICO-BRUNECK
Paul Dè Doss Moroder, Alex Pergher
Bildhauermeister, lebt und arbeitet in St. Ulrich – Südtirol. Er hat im Alter von 15 Jahren in der Bildhauerwerkstatt des Vaters, Enrico Moroder Doss, selbst Akademischer Bildhauer, angefangen zu schnitzen. Zur selben Zeit besuchte er die Kunstschule in St. Ulrich. Nach der Ausbildung in Gröden absolvierte er eine zweijährige Studienzeit in den Vereinigten Staaten von Amerika. Café/Atelier Pinta Pichl, Oberragen 3 08:00 [pintapichl@rolmail.net]

[10-12-24 > 21-12-24] **EGNA-NEUMARKT**
Marlies Baumgartner: TACTUS



Con la sua pittura, Marlies Baumgartner ha sviluppato una firma inconfondibile che la contraddistingue. Con questa modalità espressiva unica, riesce a toccare il polso del tempo e a rendere visibile l'interfaccia tra spazio reale e digitale e a rendere tangibili le identità che fluiscono. Con TACTUS presenta un dialogo artistico sulla per-

cezione del corpo e la questione dell'identità nel mondo digitale.

Marlies Baumgartner hat mit ihrer Maleerei eine unverwechselbare Handschrift entwickelt, die sie auszeichnet. Mit dieser einzigartigen Ausdrucksweise gelingt es ihr, den Puls der Zeit zu treffen und die Schnittstelle zwischen realem und digitalem Raum sichtbar zu machen und die fließenden Identitäten erfahrbar zu gestalten. Mit TACTUS präsentiert sie einen künstlerischen Dialog über die Wahrnehmung des Körpers und die Identitätsfrage in der digitalen Welt. Kunstforum Bassa Atesina · Kunstforum Unterland, Via Portici · Laubengasse 10:00 [info@bzgugue.org · 333 9366551]

[11-12-24 > 31-12-24] RIO DI PUSTERIA-MÜHLBACH



Marcello Nebl: detail

Cenni critici di Fiorenzo Degasperi.

“Lo sguardo di Marcello Nebl, in questo caso, è quello

dell'arrampicatore: la sua visuale è di pochi metri in alto, laterale e, talvolta, in basso. Oppure è quello dell'osservatore che ingrandisce il particolare fino a farlo assurgere a elemento autosignificante. È un godere della pittura in silenzio, rinunciando alla parola, scegliendo la ricompensa di una vicinanza senza limiti con l'intimità pittorica. Il paesaggio diventa così icona: il dettaglio può far immaginare il tutto ma, realmente, si arresta, per una sorta di riverenza nei confronti della natura vera. E allora il particolare non è più un'illusione, un effetto sentimentale”.

Kritische Kommentare von Fiorenzo Degasperi. “Marcello Nebls Blick ist in diesem Fall der eines Bergsteigers: Er blickt einige Meter nach oben, zur Seite und manchmal nach unten. Oder es ist der Blick des Betrachters, der das Detail so weit vergrößert, dass es zu einem sich selbst bezeichnenden Element wird. Es ist der Genuss in der Stille zu malen, auf das Wort zu verzichten und die Belohnung einer grenzenlosen Nähe mit malerischer Intimität zu wäh-

len. Die Landschaft wird so zu einer Ikone: Das Detail kann dazu führen, dass man sich das Ganze vorstellt, aber in Wirklichkeit hört es auf, aus einer Art Ehrfurcht vor der wahren Natur. Dann ist das Detail keine Illusion mehr, kein sentimentaler Effekt. Es wird metaphysisch und grenzt fast an Manie”.

Galerie 90, Via Katharina Lanz 90 Str. 16:00 [info@alexpergher.com]

[26-12-24 > 30-12-24] MERANO-MERANO
Silent Lights 2024 – sounding places



Sculture, installazioni luminose e spazi magici trasformano il parco termale

serale in un paesaggio di meraviglia. Sculture, installazioni e magiche Räume verwandeln den abendlichen Thermenpark in eine Landschaft des Staunens. Thermenpark · Parco delle Terme 17:00 [www.fabrikazzurro.com]



**Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro**



www.stiftungsparkasse.it
www.fondazione.cassaris.parmioibz.it

[OGNI LUNEDÌ · JEDEN MONTAG]



[20:30] PARTSCHINS

Abendführung im Schreibmaschinenmuseum

Juni - Oktober jeden Montag - Nur mit Anmeldung.
Schreibmaschinenmuseum Peter Mitterhofer, Kirchplatz
[info@typewritermuseum.com · 0473 967581]

[OGNI MERCOLEDÌ · JEDEN MITTWOCH]



[19:30] BRIXEN

Einkehr im Advent (bis 18.12)

Cusanus-Akademie [info@cusanus.bz.it]

[OGNI GIOVEDÌ · JEDEN DONNERSTAG]



[18:00-21:00] BOLZANO · BOZEN

Aperitivo lungo 6to9

Cocktail intriganti, irresistibili stuzzichini e Dj music.
Mit bunten Cocktails, kleinen Delikatessen, DJ-Music.
Laurin Bar, via Laurin-Str. 4 [info@laurin.it · www.laurin.it]

[OGNI SABATO · JEDEN SAMSTAG]



[14:00] BOLZANO · BOZEN

Dialoghi sull'arte · Kunstgespräche

Incontri dialogici e antistress con mediatori/trici d'arte.
Dialogische Begegnungen mit den Kunstvermittler_innen.
Museion, Piazza Piero Siena-Platz [info@museion.it]



[09:30] BOLZANO · BOZEN

**Mini Bz Heartbeat - Assistenza gratuita per bambini ·
Kostenlose Kinderbetreuung** (fino al-bis 21.12)

Palais Campofranco, Via della Mostra 3 · Mustergasse 3 [hel-
lo@bzheartbeat.it · www.bzheartbeat.it]

[DAL-VON 30.11 AL-BIS 01.12]



[09:30] BRUNICO · BRUNECK

Sportler Ski Test Days

Prova gratuitamente le novità della stagione 2024/25.
Melde dich einfach in der Sportler App an und sei dabei!
Plan de Coronas · Kronplatz [kronplatz.com · 0474 551500]

[DOMENICA 01.12 SONNATAG]



[10:00] PARCINES · PARTSCHINS

**Giornata porte aperte Museo della Macchina da Scrivere ·
Tag der offenen Tür Schreibmaschinenmuseum**

Museo delle macchine da scrivere · Schreibmaschinenmuseum
, Peter Mitterhofer', Piazza della Chiesa · Kirchplatz
[info@typewritermuseum.com · 0473 967581]



[14:00] BOLZANO

**I Krampus arrivano al Twenty · Die Krampusse
kommen ins Twenty**

Twenty, Via G. Galilei-Str. 20 [info@twenty.it]



[14:30] BOLZANO · BOZEN

**Visita guidata per Famiglie... e caccia al tesoro ·
Familienführung... mit kleiner Schatzsuche**

Castel Roncolo · Schloss Runkelstein [www.roncolo.info]



[16:00] BOZEN

Das Traumfresserchen

von Michael Ende
mit: Cecilia Kukua, Patrizia Pfeifer, Anna Starzinger
Regie & Bühnenfassung: Tanja Regele.
Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065320]



[16:00] BOLZANO

Sogno di una notte di mezza estate

COB Compagnia Opus Ballet - di William Shakespeare.
maître de ballet: Giusi Santagati.
Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[17:00] BOLZANO

Belle & Beast

Associazione Voci dal Nord APS - regia: Christian Tomei.
Teatro Comunale di Gries, Galleria Telser 13
[vocalnord2018@gmail.com · www.vocalnord.it]



[17:00] LAIVES

Testa di legno

Collettivo Clochart (Trento)
Regia e drammaturgia Michele Comite
Coreografie Hillary Anghileri.
Teatro di San Giacomo, Via Maso Hilber [info@prometeo.
coop · www.prometeo.coop · 0471 279844]



[17:00] DOBBIACO · TOBLACH

Federspiel

Programma natalizio · Weihnachtsprogramm.
Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolo-
mitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]



[17:00] LANA

Es isch Advent

Stimmungsvolle Weisen, Gedichte und Geschichten in
Mundart mit den Gaulsängern, Maria Sulzer, Helmuth Gruber
und Alfred Sagmeister.
Saal des katholischen Arbeitervereins [info@lanaregion.it]



[18:00] MERAN

Münter & Kandinsky

DE/CH 2024, 126 Min. Regie: Marcus O. Rosenmüller
Astra [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]



[20:30] MERANO

Anora

US 2024, 140 min. regia: Sean Baker
con: Mikey Madison, Mark Eydelshteyn, Yuriy Borisov
Ariston, Via delle Corse 25 [info@filmclub.it · 0471 974295]

[LUNEDÌ 02.12 MONTAG]



[18:00] BOLZANO

Bambino


Presentazione del nuovo libro di Marco Balzano "Bambino".
Sala Giuliani, Via Dalmazia 30 [info@teatrocrystallo.it]





[19:00] BOLZANO · BOZEN

Aperitivo Ceramicò · Keramik Aperitif (+16.12)


2 lezioni da 2 ore ciascuna · 2 Sitzungen à 2 Stunden
Picchio, Via San Quirino · Quireinerstrasse 11 [348 0484131]


 [19:30] BOLZANO · BOZEN
Ensemble Diderot
 Music: Johann Sebastian Bach.
 Waltherhaus, Via Sciliar-Schlernstr. 1 [societadeconcerti.org]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN
Laurianne Langevin-Cyrille Doublet (F): Paris Lullaby
 Laurianne Langevin: voice - Cyrille Doublet: piano.
 Carambolage, Via Argentieri - Silbergasse 19 [0471.981790]


 [20:00] BRIXEN
Der Buchspazierer
 DE 2024, 98 Min. Regie: Ngo The Chau.
 Astra [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471.974295]


— [MARTEDÌ 03.12 DIENSTAG] —

 [17:00] BOLZANO
CLS 50 - Educazione permanente: dalle lotte alle opportunità
 Antonio Serafini, Luisa Gnechi, Werner Pramstrahler, Brigitte Hofer, Stefano Ruele, Katia Sartori, Donatella Califano.
 Castel Mareccio - Sala Römer, Via Claudia-de'-Medici-Str.
 [cls@cls-bz.it · https://www.cls-bz.it/ · 0471.288003]


 [19:00] BRESSANONE · BRIXEN
Yuki Serino, violino & Martin Nöbauer, piano
 Music: W. A. Mozart, Robert Schumann, Johannes Brahms.
 Scuola di Musica · Musikschule, Prà Priel - Am Priel 7/a
 [organisation@musikbrixen.it · http://www.musikbrixen.it]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN
Orchestra Haydn Orchester - Dir: Valentina Peleggi
 Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15
 [info@ticket.bz.it · www.haydn.it · 0471.053800]

 [20:30] BOLZANO
Aladin il Musical
 Family musical di Stefano D'Orazio - Musiche dei Pooh.
 Con Max Laudadio nel ruolo del Genio.
 Coreografie Ilena De Rosa - Regia di Luca Cattaneo.
 Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [www.ticket.bz.it]


 [20:30] BOLZANO
Arancia meccanica (A Clockwork Orange)
 USA 1971, 137 min. regia: Stanley Kubrick - inglese [sott. ital.]
 Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it · 0471.974295]


[DAL-VON 04.12 AL-BIS 08.12]


 [15:30] LAGUNDO · ALGUNDO
Arrivano i Krampus · "Burggrofen Tuifl"
 Foresta Natalizia Forst · Weihnachtswald [www.forst.it]


— [MERCOLEDÌ 04.12 MITTWOCH] —

 [14:30] BOLZANO
Insieme per un "mare di auguri"
 Festa di Natale dei soggiorni marini per le persone parzialmente e non autosufficienti della città di Bolzano.
 Residenza per anziani Don Bosco [aziendasociale.bz.it]


 [20:00] SILANDRO · SCHLANDERS
Non più silenzio · (K)einen Ton sagen – Missbrauch in Nord- und Südtirol
 IT/AT 2024, 93 Min. Regia: e: Georg Lembergh
 Kulturhaus Karl Schönherr [info@filmclub.it · 0471.974295]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN
Whiskey & Ginger: Concert in the dark
 Un'esperienza musicale unica nell'oscurità totale.
 Es ist ein einzigartiges Musikerlebnis in totaler Finsternis.
 Annika Borsetto, Thomas Blaas, Simon Kostner.
 Carambolage, Via Argentieri - Silbergasse 19 [0471.981790]


 [20:30] BOLZANO
Tango Gala
 ideazione, coreografie e regia Luciano Padovani
 Musicista dal vivo: Tango Spleen Cuarteto
 Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatrocristallo.it]

 [20:30] BOLZANO
Tre modi per non morire
 Baudelaire, Dante, i Greci - di Giuseppe Montesano
 con Toni Servillo, produzione Piccolo Teatro di Milano.
 Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

— [GIOVEDÌ 05.12 DONNERSTAG] —


 [18:00] VIPITENO · STERZING
Giorno dei diavoli (Krampus) · Tuifltoig Sterzing
 Zona pedonale · Fussgängerzone [info@sterzing.com]


 [18:00] BOLZANO
Educare controvento. Storie di maestre e maestri ribelli
 con Franco Lorenzoni, maestro e scrittore.
 Sala Giuliani, Via Dalmazia 30 [www.teatrocristallo.it]

 [18:00] MERAN
Münter & Kandinsky (siehe 01.12)
 Astra [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471.974295]

 [19:00] BOLZANO · BOZEN
ar/ge Kunst - Vernissage: À Jour. Clemen Parrocchetti
 ar/ge Kunst, Via Museo · Museumstraße [info@argekunst.it]


 [20:00] BRUNICO · BRUNECK
Non più silenzio · (K)einen Ton sagen – Missbrauch in Nord- und Südtirol (siehe 04.12)
 UFO, Via Josef Ferrari-Str. 20 [info@filmclub.it · 0471.974295]

 [20:00] BOZEN
Carrington-Brown (UK/D): Best of 20 Years
 Rebecca Carrington and Colin Brown.
 Carambolage, Silbergasse 19 [info@carambolage.org]

 [20:30] BOLZANO
Porco Rosso (Kurenai no buta)
 JP 1992, 94 min. regia: Hayao Miyazaki.
 Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [filmclub.it · 0471.974295]

 [20:30] MERANO
Anora (siehe 02.12)
 Ariston, Via delle Corse 25 [info@filmclub.it · 0471.974295]


[DAL-VON 06.12 AL-BIS 08.12]

 [16:00] APPIANO S.S.D.V · EPPAN A.D. WEINSTR.
KidsXmas - Gioia, Divertimento e Magia Natalizia · Freude, Spaß & Weihnachtszauber
 L'evento natalizio per tutta la famiglia, con un ricco programma di attività!
 Erlebt ein Wochenende voller magischer Momente und weihnachtlicher Freude!
 S. Michele · St. Michael [info@eppan.com · 0471 66 22 06]


[DAL-VON 06.12 AL-BIS 07.12]

 [10:00-16:00] BOLZANO · BOZEN + MERANO · MERAN
Vendita Panettoni per Emergency · Verkauf von Panettoni für Emergency
 [bolzano@volontari.emergency.it]

[VENERDÌ 06.12 FREITAG]


 [09:00] BOLZANO · BOZEN
Claudiana Open Day 2024
 Il Polo Universitario delle Professioni Sanitarie Claudiana si presenta!
 Das Universitäre Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe Claudiana stellt sich vor!
 Claudiana, Via Lorenz-Böhler-Str. 13 [www.claudiana.bz.it]

 [14:00] MERANO
L'inattuale attualità di Kant
 Convegno con interventi di Gualtiero Lorini, Daniela Tafani, Ralf Lüfter, Giuseppe Motta.
 Villa San Marco - Accademia di Merano [info@adsit.org]


 [15:30] BOLZANO · BOZEN
San Nicolò · Nikolaus
 Twenty, Via G. Galilei-Str. 20 [info@twenty.it]

 [15:30] BOZEN
Der Palast des Postboten
 (L'Incroyable histoire du Facteur Cheval)
 FR 2018, 105 Min. Regie: Nils Tavernier
 Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]


 [16:00] BOZEN
Fuchs und Hase retten den Wald
 NL/BE 2024, 72 Min. Regie: Mascha Halberstad
 Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]


 [18:00-20:00] SCENA · SCHENNA
Ice-Beats: music & drinks & more: Laid Back Orchestra
 Pattinaggio & live music · Eislaufen mit Live-Musik.
 Piazza Raiffeisen-Platz [info@schenna.com · 0473 945669]

 [18:30] APPIANO S.S.D.V
Yoga in galleria | "Linguaggi in traduzione"
 Lanserhaus, Via Plazer 24 [info@lasecondaluna.eu]


 [19:00] BOLZANO
Sip 'n Dip - Aperitivo Pittorico
 Studio di Musicoterapia Mazzurana, Via Portici 54 [mazzurana.mt@gmail.com · 388 4332891]

 [19:00] BOLZANO
Tre modi per non morire (vedi 04.12)
 Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]


 [20:00] VIPITENO · STERZING
Non più silenzio · (K)einen Ton sagen – Missbrauch in Nord- und Südtirol (siehe 04.12)
 Teatro Comunale · Stadttheater, Piazza Goethe-Platz 1
 [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]


 [20:00] BOZEN
Carrington-Brown (UK/D): Best of 20 Years (siehe 05.12)
 Carambolage, Silbergasse 19 [info@carambolage.org]


 [16:00] LAZFONS
2 Schwereöter hauen auf die Pauke
 Lustspiel in drei Akten von Hans Lellis.
 Vereinshaus [buehne.latzfons@gmail.com]


 [21:30] BOLZANO · BOZEN
All That Music - Sabrina Gagliano Quintet
 Sabrina Gagliano, vocals - Andrea Tarozzi, piano - Federico Valdemarca, bass - Gianlorenzo Imbriaco, drums - Stefano Menato, sax, clarinet.
 Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4 [www.laurin.it]

[SABATO 07.12 SAMSTAG]


 [09:00] BOZEN
OpenDay LBS Gutenberg
 Erlebe unsere Schule! Lerne unsere Bereiche kennen. Kreativität, Motivation und Flexibilität - Die Gutenberg fördert deine Talente. Schreib dich ein! Wir freuen uns auf DICH!
 Landesberufsschule Gutenberg [0471 56 25 00]

 [10:00] BOLZANO · BOZEN
zebra.Party · 10 years Zebra
 Casa Goethe · Goethe Haus, Via Goethe-Str. 42
 [info@oew.org · oew.org/zebra]

 [10:30] BOLZANO
I soliti ignoti
 IT 1958, 111 min. regia: Mario Monicelli
 Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it]

 [11:00] BOLZANO · BOZEN
La Regina delle Nevi · Die Schneekönigin
 Spettacolo di pattinaggio su ghiaccio per bambini "Bolzano on Ice Kids," organizzato da BZ Heartbeat.
 Traditionelle Kinder-Eisshow „Bolzano on Ice Kids“.
 Piazza Municipio · Rathausplatz [hello@bzheartbeat.it]

 [11:00] MERANO · MERAN
Giada Bucci Quartet in Blue
 Giada Bucci - Voice; Giosuè Mazzei - Guitar; Roberto Dell'Antonio - Bass; Sandro Giudici - Drums.
 Hotel Aurora, Passeggiata Lungo Passirio · Passerpromenade 38 [muspilli@gmx.net · muspilli.it]

 [13:30] BOLZANO
Vieni a spedire la letterina al villaggio degli Elfi
 Studio Musicoterapia Mazzurana, Via Portici 54 [388 4332891]



[14:00-17:00] BRIXEN

Kinder-Geschichten-TagKreative Basteleien, Kinderschminken, Spiele & Rätsel.
Theaterpädagogisches Zentrum [kontakt@tpz-brixen.org]

[14:15] BOLZEN

Fuchs und Hase retten den Wald (siehe 06.12)

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]



[16:00] BOZEN

Das Traumfresserchen (siehe 01.12)

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065320]



[16:30] BRUNECK

Die dumme Augustinevon Ottfried Preußler in einer Theaterfassung von Alexander Kratzer - mit Mareike Kreamsner und Rafael Haider
Regie: Alexander Kratzer - Für Menschen ab 5.
Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772986]

[17:00] EPPAN A.D.WEINSTR.

Christmas WishWeihnachts-Shöwchen für Klein und Groß.
Gartenwelt Platter, Boznerstr. 2A
[www.murx.it/christmaswish · 331 7819907]

[18:00] CAMPO TURES · SAND IN TAUFERS

Grande sfilata dei "Krampus" a Campo Tures · Krampuszug in Sand in Taufers + Krampusparty

Centro · Ortszentrum [info@taufers.com · 0474 678076]



[19:00] BOLZANO

Tre modi per non morire (vedi 04.12)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[19:45] BRUNICO · BRUNECK

ICEHL: HC Pustertal Wölfe vs. spusu Vienna Capitals

Intercable Arena, An der Arena [info@hcpustertal.com]



[20:00] BRIXEN

Poisonflower oder die Wurzel allen ÜbelsElisabeth Kanettis: Stimme, Piano, Cajon - Cristina Basili:
Cello, singende Säge - Reinhard Maximilian Gantner: Anima-
tionen. Vorspiel: Bianca Giacomoni.
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · www.dekadenz.it]

[20:00] EGNA · NEUMARKT

Vernissage: Marlies Baumgartner – Tactus

Kunstforum Unterland [info@bzgugue.org · 333 9366551]

[DOMENICA 08.12 SONNTAG]

[10:00] TERMENO S.S.D.V. · TRAMIN A.D.WEINSTR.

Natale in cortile a Termeno · Traminer Hof-AdventMagica atmosfera al mercatino di Natale nei cortili di Betlemme, il più antico quartiere di Termeno.
Stimmungsvoller Weihnachtsmarkt in Tramins ältestem Viertel "Betlehem" mit exklusiven Einblicken in private Höfe.
[info@tramin.marketing · www.tramin.com]

[10:00] BOLZANO

Vieni a spedire la lettera al villaggio degli Elfi

Musicoterapia Mazzurana, Via Portici 54 [388 4332891]

[04-12.01.2025]**BALLOONFESTIVAL TOBLACH**Festival delle mongolfiere a Dobbiaco
Hotel Rosengarten

[www.balloonfestival.it]

SAVE THE DATE



[11:00] EPPAN A.D.WEINSTR.

Christmas Wish (siehe 07)

Gartenwelt Platter [www.murx.it/christmaswish]



[15:45] BOLZANO

200% LupoAU 2024, 98 min. regia: Alexs Stadermann.
Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it · 0471 974295]

[16:00] BOLZANO · BOZEN

ICEHL: HCB Südtirol Alperia vs. Olimpija Ljubljana

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [mail@hcb.net]



[16:00] BOLZANO

Tre modi per non morire (vedi 04.12)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[16:00] LAZFONS

2 Schwestern hauen auf die Pauke (siehe 06.12)

Vereinshaus [buehne.latzfons@gmail.com]



[16:00] BOZEN

Das Traumfresserchen (siehe 01.12)

Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065320]



[16:30] BOLZANO · BOZEN

Fire of Georgia - Royal National Ballet of GeorgiaArt. Dir: Gela Potskhishvili e Maia Kiknadze.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]

[16:30] BRUNECK

Die dumme Augustine (siehe 07.12)

Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772986]



[17:00] DOBBIACO · TOBLACH

Carinthia Chor Millstatt

Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]



[17:00] BRIXEN

Tea Time & Crime - Krimi & KeksWas passiert, wenn die beiden Sisters in Crime – wir sprechen von Dark & Troi – sich treffen? Genau.
Theaterpädagogisches Zentrum [kontakt@tpz-brixen.org]

[18:00] BRIXEN

Brixner Beschwerdechor: B-flechte EmpfängerinChorleitung: Marion Feichter.
Astra [info@dekadenz.it · www.dekadenz.it]**[LUNEDÌ 09.12 MONTAG]**

[16:30] BRIXEN

Niko - Reise zu den PolarlichternFI/DE/IE/DK 2024, 85 Min. Regie: Kari Juusonen
Astra [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

LUNEDÌ 09.12 MONTAG

[18:30] BRIXEN

Häkel- und Stricktreff

Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Rooftop (BZ): LiveLukas Augscheller: vocals, guitar, project management
- Fabienne Runggaldier: piano, vocals, guitar - Thomas Schölzhorn: drums, percussion, vocals.

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]



[20:30] BRESSANONE

Come una specie di vertigine

di e con Mario Perrotta - regia Paola Roscioli.

forum, Via Roma 9 [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

[MARTEDÌ 10.12 DIENSTAG]

[18:15] MERANO · MERAN

**L.A.N. Sound Connection –
Music & Architecture Exhibition**

Norbert Dalsass - contrabass; Luis Zöschg - guitar;

Alex Pergher - Percuss, voice.

Meranoarte - KunstMeran [muspilli@gmx.net · muspilli.it]



[19:00] BOLZANO · BOZEN

Orchestra Mandolinistica · Mandolinorchester Euterpe

Music: Hermann Ambrosius, Amadeo Amadei, Leopold Mozart, Salvatore Falbo, Alberto La Rocca, Raffaele Calace, Bruno Szordikowski, Franz Xaver Gruber.

Chiesa dei Tre Santi - Dreieilige Kirche, Via Amedeo-Duca-d'Aosta-Allee 25 [circularoeuterpe@libero.it · 0471 270799]



[19:30] SCHLANDERS

Meisterklasse Maria Callas

von Terrence McNally - Regie: Arie Zinger & Ensemble

Kulturhaus Karl Schönherr [kulturinstitut.org · 0471 313800]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Orchestra Haydn Orchester - Dir: Donato Renzetti

Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [0471 053800]



[20:00] NEUMARKT

80 Plus

AT 2024, 95 Min. Regie: Sabine Hiebler, Gerhard Ertl

Ballhaus [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]



[20:30] VIPITENO

Come una specie di vertigine (vedi 09.12)

Teatro Comunale, Piazza Goethe 1 [info@teatro-bolzano.it]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

Raphael Gualazzi in Concert

Classe 1981, Gualazzi è uno dei grandi talenti della musica italiana all'estero. Dal soul, al jazz, al blues.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia · Dalmatienstr. [0471 1815538]

[MERCOLEDÌ 11.12 MITTWOCH]

[19:30] BRIXEN

Meisterklasse Maria Callasvon Terrence McNally - Deutsch von Inge Greiffenhagen und Bettina von Leoprechting - Regie: Arie Zinger & Ensemble.
Forum, Romstr. [info@kulturinstitut.org · 0471 313800]

[20:00] MERANO · MERAN

Double Cut

Tino Tracanna, Massimiliano Milesi: sax - Giulio Corini: doublebass - Filippo Sala: drums.

Club Est Ovest · Ost West Club [muspilli@gmx.net]



[20:30] BOLZANO

Come una specie di vertigine (vedi 09.12)

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatrocristallo.it]

[GIOVEDÌ 12.12 DONNERSTAG]

[09:00] NOVA LEVANTE · WELSCHNOFEN

14° VISA FIS Snowboard Worldcup Carezza

Sono previsti una serie di eventi d'intrattenimento.

Top-Athleten liefern sich spannende Parallel-Bewerbe.

Piste Pra di Tori-Piste, Costalunga · Karerpass [carezza.it]



[17:00] BOZEN

Du liebe Zeit

Hedwig Rost (Die kleinste Bühne der Welt)

Für Kinder ab 5 Jahren, Dauer: ca. 50 Minuten.

Theater im Hof, Obsplatz [theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] BRESSANONE · BRIXEN

Repair Café Bressanone · Repair Café Brixen

Usa e getta? Figuriamoci! Riparare anziché gettare.

Gemeinsam reparieren wir, was noch zu retten ist.

Kolping-Mensa, Via Fallmerayer-Str. 4B [repaircafe@oew.org]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Marcello Fera: Solo violino "Canti dal Silenzio"

Marcello Fera (compositore, violinista, direttore d'orchestra).

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]



[20:30] BOLZANO

Il risveglio

Uno spettacolo di Pippo Delbono

con Compagnia Pippo Delbono - durata: 65 minuti.

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]



[20:30] BOLZANO

The Truman Show

US 1998, 103 min, regia: Peter Weir

con: Jim Carrey, Laura Linney, Natascha McElhone

Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it · 0471 974295]

[VENERDÌ 13.12 FREITAG]

[14:15] BOLZANO

200% Lupo (vedi 08.12)

Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it · 0471 974295]



[14:00] BOLZANO · BOZEN


Scambio-risparmio natalizio! Donare e non gettare! · Weihnachts-Tauschparty! Verwenden statt verschwenden!


Piccoli elettrodomestici, libri, stoviglie, giocattoli, ecc.


Geschirr, Bücher, kleine Elektrogeräte, Spiele usw.


Sala Rosenbach-Saal, Piazza Nikoletti-Platz [0471 997438]

 [16:30] BRUNECK
Die dumme Augustine (siehe 07.12)
 Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772986]


 [17:00] BOZEN
Du liebe Zeit (siehe 12.12)
 Theater im Hof, Obsplatz [theaterimhof.it · 0471 980756]


 [19:00] BOLZANO
Il risveglio (vedi 12.12)
 Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [20:00] BOLZANO
Cababoz: Natale 2024
 Cabarettisti precari si alterneranno sul palco presentando monologhi, sketch, canzoni spiritose e costumi improbabili. Carambolage, Via Argentieri 19 [info@carambolage.org]

 [20:30] BOLZANO
Circo Kafka
 Da "Il processo" Franz Kafka - mit: Roberto Abbiati
 Con: Johannes Schlosser - Regia: Claudio Morganti.
 Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatrolaribalta.it]

 [20:30] BRUNICO
Come una specie di vertigine (vedi 09.12)
 NOBIS, Via Europa 9 [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [20:45] LAIVES
Il morto sta bene in salute
 Due atti in dialetto di Gaetano Di Maio
 compagnia teatrale ARCA - Trevi (PG) - regia Graziano Sirci.
 Teatro dei filodrammatici „Gino Coseri“, Passaggio scolastico Maria Damian 5 [info@teatrofilolaives.it · 0471 952650]

 [21:30] BOLZANO · BOZEN
All That Music - Jasmin Bayer & Band: Christmas Jazz
 Jasmin Bayer: vocals - Davide Roberts: piano - Florian Brandl: tr, fl - Markus Wagner: bass - Hajo v. Hadeln: drums.
 Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4 [www.laurin.it]


———— [SABATO 14.12 SAMSTAG] ————


 [11:00] BOLZANO · BOZEN
La Regina delle Nevi · Die Schneekönigin (v.s. 07.12)
 Piazza Municipio · Rathausplatz [hello@bzheartbeat.it]


 [11:00] NOVA LEVANTE · WELSCHNOFEN
Magia d'Avvento al Mulino del grano Carezza · Adventzauber bei der Getreidemühle Karersee
 Con-mit: Flügelhorntrio Eggental, Deutschofner Alphorn-


bläser, Schützenkompanie Welschnofen.
 Mulino a Grano · Getreidemühle, Via Bellavista · Schönblickweg 6/A [info@eggental.com · 0471 619 520]

 [14:15] BOZEN
Fuchs und Hase retten den Wald (siehe 06.12)
 Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]


 [15:00] BOLZANO · BOZEN
Calcio · Fußball Serie B: FC Südtirol - Mantova
 Stadio Druso · Drusus-Stadion [info@fc-suedtirol.com]


 [16:00] BOZEN
Das Traumfresserchen (siehe 01.12)
 Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065320]

 [16:00] MERAN
Der kleine Prinz
 Ein Kinderstück mit Puppe nach Antoine de Saint-Exupéry
 Regie: Christina Khuen - Puppenbauer: Leonard Wanner
 Mit: Sabine Ladurner, Julian Pichler, Anniek Vetter.
 Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0474 772986]

 [16:30] BOLZANO
Le nuove avventure dei Musicanti di Brema
 Compagnia Teatro due Mondi - testi Gigi Bertoni
 con Tanja Horstmann, Angela Pezzi, Maria Regosa, Renato Valmori - regia Alberto Grilli - durata: 55'.
 Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 1880789]

 [16:30] BRUNECK
Die dumme Augustine (siehe 07.12)
 Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772986]

 [17:00] BRESSANONE · BRIXEN
Concerto di Natale · Advent-Weihnachtskonzert Ensemble Inégal - J. S. Bach: Magnificat
 Gabriela Eibenova & Lenka Cafourkova, soprano - Jonathan Mayenschein, contralto - Florian Siefers, tenore - Tommas Selc, basso - Adam Viktora, dir.
 Chiesa Freinademetz-Kirche [organisation@musikbrixen.it]

 [17:00] BOZEN
Du liebe Zeit (siehe 12.12)
 Theater im Hof, Obsplatz [theaterimhof.it · 0471 980756]

 [18:00] SESTO · SEXTEN
20 anni: Grande sfilata dei Krampus a Sesto · 20 Jahre Krampus- und Perchentreffen in Sexten
 La corsa dei Krampus più bella di tutto l'Alto Adige.
 Das größte Krampustreffen Südtirols.
 Stazione a valle · Talstation Helm [www.bergtoifl.com]

ven 13.12.24 > ore 20:45

TEATRO DEI FILODRAMMATICI GINO COSERI - Laives

COMPAGNIA TEATRALE ARCA - TREVÌ (PG)


IL MORTO STA BENE IN SALUTE


Due atti in dialetto umbro di Gaetano di Maio

INFO E PRENOTAZIONI: 0471 952650 - 366 6606396 - 335 8265937
 www.teatrofilolaives.it - info@teatrofilolaives.it




SABATO 14.12 SAMSTAG

 [19:00] BOLZANO
Il risveglio (vedi 12.12)
 Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [20:00] VIPITENO · STERZING
Grande concerto di Natale della Joe Smith Band · Die große Weihnachtskonzertshow der Joe Smith Band
 Special Guest: Chris Haller, sax.
 Teatro Comunale · Stadttheater [stadttheater@sterzing.eu]


 [20:00] MERANO · MERAN
Swing On Party with Syncopated Birds!
 Maria Jöchl - Voice; Matteo Scalchi - Guitar; Jonas Lick - Drums; Andrea Ruocco - Bass; Maria Pixner - Sax; Benni Buchberger - Trombone; Belinda Miggitsch - Clarinet.
 Ost West Club, Via Lido · Schwimmbadstr. 2A [muspilli.it]

 [20:00] BOLZANO
Cababoz: Natale 2024 (vedi 13.12)
 Carambolage, Via Argentieri 19 [info@carambolage.org]


DOMENICA 15.12 SONNTAG


 [10:00] MERANO · MERAN
27° Grand Prix di Merano - Danza sportiva · 27. Grand Prix von Meran im Tanzsport
 Evento internazionale di danza di coppie di altissimo livello, un torneo a squadre su 10 balli.
 Wichtiges internationales Tanzsportevent mit Weltklassetänzern höchstem Niveau.
 Kurhaus, C.so Libertà · Freiheitsstr. 31 [grandprixdimerano.it]


 [11:00] MELTINA · MÖLTEN
Magia di Natale · Weihnachtszauber Valteswald
 Rovine di S. Valentino - St. Valentin Ruine, Salonetto · Schlaneid [info@moelten.net · moelten.net · 3342790200]

 [11:00] MERANO · MERAN
Almamanouche 5tet
 Francesco Socal - Voice, Clarinet, Sax; Lino Brotto - Guitar Solo; Franz Zanardo - Guitar Rhythm; Filippo Tantino - Doublebass; Mattia Martorano - Violin.
 Hotel Aurora, Passeggiata Lungo Passirio 38 · Passerpromenade 38 [muspilli@gmx.net · muspilli.it]


 [14:15] BOZEN
Fuchs und Hase retten den Wald (siehe 06.12)
 Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]


 [15:00] TOBLACH
Figurentheater Namlos
 Figurentheater mit Musik für alle ab 3.
 Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]


 [16:00] BOZEN
Das Traumfresserchen (siehe 01.12)
 Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065320]


 [16:00] BOLZANO
Il risveglio (vedi 12.12)


Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

 [16:00] MERAN
Der kleine Prinz (siehe 14.12)
 Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0474 772986]

 [16:30] BOLZANO
Buon Natale
 Di Alan Ayckbourn - Associazione Culturale Luci della Ribalta
 Direttore artistico Alessandro Di Spazio - durata: 80'.
 Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatrocristallo.it · ticket.midaticket.it/teatrocristallo/Events · 0471 1880789]

 [16:30] BRUNECK
Die dumme Augustine (siehe 07.12)
 Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772986]

 [16:30] LAIVES
En cafedin al bar dela Bea
 Filodrammatica Arca de Noe' - Mattarello (TN)
 commedia brillante in dialetto trentino di Luciano Zendron
 Regia di Luciano Zendron
 Teatro delle Muse, Via Dolomiti [teatrodellemusepineta.it]


 [18:00] BOLZANO · BOZEN
Stella Matutina & Sergio Azzolini
 Music: Anton Reichenauer, Benedetto Marcello, Jan Dismas Zelenka, Frantisek Jiranek.
 Chiesa dei Francescani - Franziskanerkirche, Via Dei Francescani · Franziskanergasse 1 [info@societaideiconcerti.org]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN
Concerto d'organo · Orgelkonzert J.S. Bach
 Leonhard Tutzer: organ.
 Chiesa Evangelica · Evangelische Christuskirche
 [info@chiesa-evangelica.it · 0471 281293]


  [20:00] BRIXEN
Matthias Schriefl - Moving Krippenspieler (DE, AT, DK)
 Matthias Schriefl, Zuzana Leharová, Simon Rummel, Johannes Bär, Kalle Mathiesen.
 Astra [info@dekadenz.it · www.dekadenz.it]

LUNEDÌ 16.12 MONTAG

 [16:30] STERZING
Weihnachten in der Schustergasse
 NO 2023, 9 Min. Regie: Mikal Hovland
 mit: Kaya Ekerholt McCurley, Kåre Conradi, Kristoffer Olsen
 Stadttheater [info@filmclub.it · filmclub.it · 0471 974295]

 [19:00] BOLZANO · BOZEN
Aperitivo Ceramico · Keramik Aperitif (vedi siehe 02.12)
 Picchio, Via San Quirino · Quireinerstr. 11 [348 0484131]

 [20:00] BOZEN
Matthias Schriefl - Moving Krippenspieler (v.s 15.12)
 Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:00] BRIXEN
Die Witwe Clicquot
 US 2023, 90 Min. Regie: Thomas Napper
 mit: Haley Bennett, Ben Miles, Leo Suter, Natasha O'Keeffe
 Astra [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

L'ALTO ADIGE TIENE GLI OCCHI APERTI.

La violenza ha tante
forme più o meno visibili.
Impariamo a riconoscerle.

Qui trovi
supporto

BOLZANO

Centro antiviolenza
Casa Rifugio GEA
☎ 800 276433 | www.casadelledonnebz.it
Casa degli alloggi protetti del KFS
☎ 800 892828 | www.hdgw.it

BRESSANONE

Centro antiviolenza
Casa Rifugio Valle Isarco
☎ 800 601330 | www.bzgeisacktal.it

BRUNICO

Centro antiviolenza
Alloggi protetti Val Pusteria
☎ 800 310303
www.bezirksgemeinschaftpustertal.it

MERANO

Centro antiviolenza
Casa Rifugio "Donne contro la violenza"
☎ 800 014008 | www.donnecontrolaviolenza.org

INSIEME CONTRO
LA VIOLENZA
SULLE DONNE

[MARTEDÌ 17.12 DIENSTAG]



[18:00] BRUNICO · BRUNECK

Vernissage: Paul Dè Doss Moroder, Alex Pergher

Café/Atelier Pinta Pichl, Oberragen 3 [pintapichl@rolmail.net]



[20:00] BOZEN

Improtheater Carambolage: Xmas-Show

Kleinkunsttheater Carambolage, Silbergasse

[info@carambolage.org · 0471 981790]



[20:00] NEUMARKT

Die Witwe Clicquot (siehe 16.12)

Ballhaus [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

[MERCOLEDÌ 18.12 MITTWOCH]



[20:00] SCHLANDERS

Die Witwe Clicquot (siehe 16.12)

Kulturhaus Karl Schönherr [info@filmclub.it · 0471 974295]

[GIOVEDÌ 19.12 DONNERSTAG]



[20:00] BOLZANO

Ciurè

IT 2022, 110 min. regia: Giampiero Pumo, Gianpiero Pumo

Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it · 0471 974295]



[20:00] BRUNECK

Die Witwe Clicquot (siehe 16.12)

UFO [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]



[20:30] BOLZANO

I parenti terribili

di Jean Cocteau - traduzione Monica Capuani

regia Filippo Dini - durata: ca. 120 minuti.

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

[VENERDÌ 20.12 FREITAG]



[11:45] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

FIS SKI World Cup Val Gardena:**Super-G maschile · Super-G der Herren**

Funivia Saslong Seilbahn - Ruacia [info@saslong.org]



[14:00] BOLZANO

Workshop per bambini. Il delicato profumo delle feste

Castel Roncolo, S. Antonio [runkelstein@runkelstein.info]



[16:00] BOZEN

Niko - Reise zu den Polarlichtern (siehe 09.12)

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]



[16:30] BRUNECK

Die dumme Augustine (siehe 07.12)

Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772986]



[18:00] MERAN

Formel 1 von innen

Formel-1-Manager Günther Steiner. Mod: Eberhard Daum.

Bürgersaal [info@adsit.org · meran.academy · 0473 237737]



[19:00] BOLZANO

I parenti terribili (vedi 19.12)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [0471 301566]



[19:45] BOLZANO · BOZEN

ICEHL - HCB Südtirol Alperia vs. Black Wings Linz

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [hcb.net · 0471 915604]



[20:00] BRESSANONE

Cababoz: Natale 2024 (vedi 13.12)

Anreiterkeller, Via Alta Angelo Custode 3A [info@dekadenz.it]



[20:00] STERZING

Die Witwe Clicquot (siehe 16.12)

Stadttheater [info@filmclub.it · filmclub.it · 0471 974295]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music - Leon Beal and The Joyful Gospel Choir

Leon Beal: lead vocal - Ronald Davis, Athene Williams,

Darlene Wynn: vocals - Odaine Williams: piano.

Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4 [www.laurin.it]

[DAL VON 21.12 AL BIS 22.12]


[12:15] SAN CANDIDO · INNICHEN

FIS Ski Cross World Cup 3 Zinnen Dolomites

4 spettacolari gare sulla pista Baranci.

Baranci - Haunold [www.ski-cross.it · 0474 913149]

[SABATO 21.12 SAMSTAG]



[11:00] BOLZANO · BOZEN

La Regina delle Nevi · Die Schneekönigin (v-s 07.12)

Piazza Municipio · Rathausplatz [hello@bzheartbeat.it]



[11:45] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

FIS SKI World Cup Val Gardena:**Discesa libera maschile · Abfahrt der Herren**

Funivia Saslong Seilbahn - Ruacia [info@saslong.org]



[14:15] BOLZANO

Buffalo Kids

ES 2024, 93 min. Regie: J.J. García Galocha, Pedro S. García.

Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it · 0471 974295]



[16:00] MERAN

Der kleine Prinz (siehe 14.12)

Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0474 772986]



[16:30] BRUNECK

Die dumme Augustine (siehe 07.12)

Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772986]



[17:00] BOLZANO · BOZEN

Gospel di Natale: Meachum Clarke & True Purpose

Meachum Clarke - dir, Danyelle Payne - alto, Chantell Wil-

liams - soprano, Datisa Pickett - soprano, Shannon Walker -

tenor, Anthony Mincey - tenor, Christopher Lambert - keys.

Teatro Cristallo [teatrocristallo.it · 0471 1880789]



[18:00] LAIVES

Bellum, del conflitto e altre consuetudini

Di Annalisa Legato, con Annalisa Legato e Sandra Passarello.


Teatro San Giacomo, Via Maso Hilber




[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

Symphonic Winds & Christoph Moschberger

Alexander Veit (dir) - Christoph Moschberger (trumpet) - Manfred Sinn, Sabino Monterisi, Daniel Vieider, Ivan Marini (sax) - Christian Koller (el guitar).
Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolo-
mitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]

 [19:00] BOLZANO
I parenti terribili (vedi 19.12)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [0471 301566]

 [20:00] LANA · LANA


Stromkeller xMas Special: Bright Noise (Metal), Royal Breasts (Rock), Kaiser Lee (Ac. Punk), Low Five (Punk)

Centro giovani · Jugendzentrum Jux, Via della Chiesa · Kirchweg 3A [info@jux.it · www.jux.it · 0473550141]

 [20:00] BRESSANONE
Cababoz: Natale 2024 (vedi 13.12)

Anreiterkeller, Via Alta Angelo Custode 3A [dekadenz.it]

[DAL-VON 22.12 AL-BIS 23.12]

 [10:00] BADIA · ABTEI


Audi FIS Ski World Cup Alta Badia

Slalom gigante maschile · Riesenslalom der Herren
Gran Risa, La Villa [info@skiworldcup.it · 0471 830161]

[DOMENICA 22.12 SONNTAG]


 [11:00] APPIANO S.S.D.V · EPPAN A.D.WEINSTR.
Coppélia

Kinderballett für die ganze Familie
Choreogr./Regia:e: Denis Lodola, Nicole Montecchio.
Sala culturale San Michele · Kultursaal St. Michael, Via Capuccini · Kapuzinerstr. 21 [www.murx.it/coppeliaticket]

 [14:15] BOZEN

Niko - Reise zu den Polarlichtern (siehe 09.12)

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]


 [16:00] MERAN

Der kleine Prinz (siehe 14.12)

Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0474 772986]


 [16:00] BOLZANO
I parenti terribili (vedi 19.12)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [0471 301566]

 [16:30] BRUNECK

Die dumme Augustine (siehe 07.12)

Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772986]

 [16:30] BOLZANO


Maladie d'Amour (Marcel e Pauline)

Compagnia Armathan di Verona · Regia di Marco Cantieri.
Teatro Comunale di Gries, Galleria Telsler [lucidellaribalta.it]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN

Symphonic Winds & Christoph Moschberger (v-s 21.12)


Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [0471 053800]

 [20:30] BRUNICO · BRUNECK
Celtic Spirit

Music: Ennio Morricono.

Casa Ragen Haus [info@il-telaio.it · il-telaio.it]

[LUNEDÌ 23.12 MONTAG]

 [10:00] BRIXEN

Das fliegende Klassenzimmer


DE/IT 2023, 90 Min. Regie: Carolina Hellsgård.

Astra [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [16:30] BRUNECK

Die dumme Augustine (siehe 07.12)

Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772986]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN

Lo Schiaccianoci · Der Nussknacker

Balletto di Siena - regia e coreografia: Marco Batti dopo M. Petipa - musica P. I. Čajkovskij.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia · Dalmatienstr. [0471 1880789]

 [20:30] NAZ SCIAVES · NATZ SCHABS

Concerto di Natale · Besinnliches Adventskonzert

Chiesa parrocchiale di Naz · Pfarrkirche Natz, Via Oberbrunner-Gasse [info@natz-schabs.info · 0472 415 020]

[MARTEDÌ 24.12 DIENSTAG]

VIGILIA DI NATALE · HEILIGER ABEND

Sante Messe serali in tutte le città e i paesi.

Hl. Abendmesse in jeder Südtiroler Ortschaft.

[MERCOLEDÌ 25.12 MITTWOCH]

SANTO NATALE · WEIHNACHTEN

Sante Messe cantate in tutte le località dell'Alto Adige.

Felice Natale a tutte/i dal Team InSide!

Hl. Festmesse in jeder Südtiroler Ortschaft.

Wir wünschen Euch einen wunderschönen Weihnachten!

[DAL-VON 26.12 AL-BIS 29.12]

 [09:00-22:00] LAIVES · LEIFERS

36° Torneo di Calcio di Capodanno ·

36. Silvester Kleinfußballturnier

Palazzetto dello Sport Laives+palazzetto S. Giacomo
[polisportivapineta.torneo@gmail.com · 0471 951633]

[GIOVEDÌ 26.12 DONNERSTAG]

 [15:00] BOLZANO · BOZEN

Calcio · Fußball Serie B: FC Südtirol - Cittadella

Stadio Druso · Drusus-Stadion [info@fc-suedtirol.com]

 [19:45] BOLZANO · BOZEN

ICEHL · HCB Südtirol Alperia vs. EC-KAC

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [hcb.net · 0471 915604]

 [20:00] MERANO · MERAN

Symphonic Winds & Christoph Moschberger (v-s 21.12)

Kurhaus, Corso Libertà · Freiheitsstr. 33 [symphonicwinds.it]

 [20:00] ALGUND

Leo & Luis 2 im Forster Weihnachtswald

Live-Kabarett mit Thomas Hochkofler und Lukas Lobis.

Brauerei Forst, Stadl [www.forst.it]

GIOVEDÌ 26.12 DONNERSTAG

[20:45] NAZ SCIAVES · NATZ SCHABS

Fiaccolata contemplativa · Besinnliche Fackelwanderung
Zona sportiva · Sportzone Laugen [info@natz-schabs.info]**[DAL VON 27.12 AL BIS 30.12]**

[09:00] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

**28° Concorso di sculture nella neve ·
28. Schneefiguren-Wettbewerb**

La neve si trasforma e prende vita grazie al concorso di sculture nella neve a Selva di Val Gardena.

In diesem Jahr steht der Wettbewerb ganz im Zeichen der Musik, anlässlich des 100-jährigen Bestehens der Musikkapelle Wolkenstein im Jahr 2025.

Strada Meisules [selva@valgardena.it · 0471 777900]

[VENERDÌ 27.12 FREITAG]

[17:00] SCENA · SCHENNA

**Spettacolo di pattinaggio artistico ·
Eistanzshow mit AS Merano Eislaufen**

Piazza Raiffeisen-Platz [info@schenna.com · 0473 945669]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music - Dr. James Patterson Gospel SingersJames Patterson (lead vocal) - Alfonso Riley, Nykki Riley,
Karen Eadie (vocals) - John Eadie (keyboard).

Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4 [www.laurin.it]

[SABATO 28.12 SAMSTAG]

[14:15] BOZEN

Niko - Reise zu den Polarlichtern (siehe 09.12)

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]



[19:45] BRUNICO · BRUNECK

ICEHL: HC Pustertal Wölfe vs. Olimpija Ljubljana

Intercable Arena, An der Arena [info@hcupustertal.com]

[DOMENICA 29.12 SONNTAG]

[14:15] BOLZANO

Buffalo Kids (vedi 21.12)

Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it · 0471 974295]



[18:00] MERANO · MERAN

X MagicCarlo Truzzi & Simona (ombre cinesi · Chinesische Schatten),
Luca Cutrupi (bolle di sapone · Seifenblasen), Andrea Sestieri
(illusionism), Fatmir Mura (sand art).
Kursaal, Corso Libertà · Freiheitsstr. [ticketone.it]

[20:00] ALGUND

Leo & Luis 2 im Forster Weihnachtswald (siehe 26.12)

Brauerei Forst, Stadl [www.forst.it]



[20:00] CORVARA IN BADIA · KURFAR

**Concert - Concerto di musica classica e sacra ·
Konzert mit Klassik- und Kirchenmusik**

Complesso d'archi del Friuli Venezia Giulia e del Veneto.

Guido Freschi, dir.

Chiesa parrocchiale · Pfarrkirche [info@altabadia.org]

[LUNEDÌ 30.12 MONTAG]

[09:00] BRIXEN

Altes loslassen, um Raum für Neus zu schaffen

Cusanus-Akademie [info@cusanus.bz.it · 0472832204]



[15:45] BOLZANO

Buffalo Kids (vedi 21.12)

Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it · 0471 974295]



[16:00] BOZEN

Weihnachten in der Schustergasse

NO 2023, 9 Min. Regie: Mikal Hovland

mit: Kaya Ekerholt McCurley, Kåre Conradi, Kristoffer Olsen
Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

[16:00] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

28° Concorso di sculture nella neve: premiazione ·**28. Schneefiguren-Wettbewerb: Preisverleihung**

Strada Meisules [selva@valgardena.it · 0471 777900]



[19:45] BOLZANO · BOZEN

ICEHL: HCB Südtirol Alperia vs. EC IDM Villach

Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [mail@hcb.net]

[MARTEDÌ 31.12 DIENSTAG]

[15:00] BOLZANO · BOZEN

50a BOclassic Alto Adige · 50. BOclassic SüdtirolLa corsa internazionale di San Silvestro inizia e termina al
Mercatino di Natale di Bolzano, nella centrale Piazza Walther.
Die Veranstaltung ist eine Institution - seit 1974 wird das Jahr
in Bozen sportlich beendet.

Piazza Walther · Waltherplatz [boclassic@boclassic.it]



[13:00] MERANO · MERAN

**San Silvestro in Piazza Terme ·
Silvester am Thermenplatz**Lasciati trasportare dalle vibrazioni della musica dal vivo nel
pomeriggio e scatenati con il dj set la sera!Eine unvergessliche musikalische Reise durch die Hits der
70er, 80er und 90er Jahre, zum Tanzen und Spaß haben.

Piazza Terme · Thermenplatz [www.thermemeran.it]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

Festa di Capodanno · Silvesterfeier 2024/25Effetti scenografici e spettacoli di luce accompagneranno gli
spettatori nel nuovo anno in modo insolito e coinvolgente.
Szenografische Effekte und Lichtshows werden die Zuschauer
auf eine mitreißende Weise ins neue Jahr begleiten.

Piazza Vittoria · Siegesplatz [comune.bolzano.it]



[22:00] BRESSANONE · BRIXEN

Capodanno in città · Brixner StadtsilvesterCon musica e accompagnamento gastronomico da parte
delle bancarelle del Mercatino di Natale.Mit musikalischer Umrahmung und gastronomischer Ver-
pflegung durch die Gastronomiestände.

Piazza del Duomo · Domplatz [brixen.org · 0472 831272]



Nina Zilli e Rosy Nanni

I GRANDI OSPITI



[DAL-VON 20.11 AL-BIS 06.01.25]

 [11:00] LAGUNDO · ALGUND

La Foresta Natalizia · Forster Weihnachtswald


La Foresta Natalizia di Birra FORST è un luogo magico, dove grandi e piccoli possono assaporare l'atmosfera del momento più romantico dell'anno. Ti aspetta un piccolo mondo da sogno, fatto di luci scintillanti, focolari suggestivi, profumi inebrianti e delizie gastronomiche.

Der FORSTER Weihnachtswald – ein Ort voller Zauber und Magie, der Jung und Alt in weihnachtliche Feststimmung versetzt. Tauchen Sie ein in eine Traumwelt aus Lichterfunkeln, knisterndem Feuer, wohligen Duftnoten und jeder Menge kulinarischen Köstlichkeiten.

mer-dom · Mi-So h. 10:00-23:00; lun-mar · Mo-Di: giorno di riposo · Ruhetage (tranne · außer 23.12). 24.12.: chiuso-geschlossen. Dal 25 dicembre al 6 gennaio aperto tutti i giorni dalle ore 10:00 alle 23:00 · vom 25. Dezember bis zum 06. Januar Täglich von 10:00 bis 23:00 Uhr geöffnet.

Birreria Forst Brauerei, Via Venosta · Vinschgauerstr. 8
[xmas@forst.it · 0473 260 260]

[DAL-VON 21.11 AL-BIS 06.01.25]

 [16:30] MERANO · MERAN


Lumagica

Il parco luminoso Lumagica porterà i visitatori in un viaggio incomparabile attraverso le aree del giardino.

Der Lichterpark, Südtirols einziger Park dieser Art, wird die Besucher*innen auf eine unvergleichliche Reise entführen.

Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss Trauttmansdorff [info@trauttmansdorff.it · 0473 255600]

[DAL-VON 28.11 AL-BIS 06.01.25]

 [11:00] BOLZANO · BOZEN

Mercatino di Natale di Bolzano · Christkindlmarkt Bozen

Il Mercatino, il primo in Italia, oltre a piazza Walther invade di colori, suoni e profumi anche l'adiacente Parco di Natale, a pochi passi dal duomo di Bolzano, dove è possibile ammirare tanti e originali manufatti artigianali.

Der Bozner Christkindlmarkt, der erste seiner Art in Italien, erhellt nicht nur den Waltherplatz, sondern breitet seine Farben, Klänge und Düfte auch auf den angrenzenden Weihnachtspark aus, nur wenige Schritte vom Bozner Dom entfernt, wo zahlreiche und originelle handgefertigte Kunstwerke bewundert werden können.

lun-gio-Mo-Do h. 11:00-19:00.
ven-dom e festivi: Fr-So und Feiertage h. 10:00-19:00.
Piazza Walther · Waltherplatz [info@bolzano-bozen.it]

 [11:00] BRESSANONE · BRIXEN


Mercatino di Natale a Bressanone · Brixner Weihnachtsmarkt

È l'evento che invita sia turisti che residenti a entrare nello spirito del tempo più incline alla riflessione durante l'anno, l'evento che cala le antiche mura della vecchia città vesco-

vile in un chiarore pieno d'atmosfera e che promette tanti momenti di piacevole compagnia: il mercatino di Natale di Bressanone!

Er stimmt Gäste wie Einheimische auf die besinnlichste Zeit des Jahres ein, taucht die altehrwürdigen Gemäuer der einstigen Bischofsstadt in stimmungsvolles Licht und verspricht herzliche Momente in geselliger Runde: der Weihnachtsmarkt Brixen.

Piazza Duomo · Domplatz
lun-Mo-gio-Do h.11:00-19:00, ven-Fr-Dom-So h.10:00-19:00
[info@brixen.org · 0472 275252]

 [17:30 + 18:30] BRESSANONE · BRIXEN

COLORS 2 – The journey continues

Spettacolo multimediale che trasforma la città in un luogo di pura magia. Una meraviglia immersiva visiva e sonora.

Licht- und Musikshow, die die Stadt in einen Ort reiner Magie verwandelt. Ein neues immersives Bild- und Klangwunder.

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz
h. 17:30 + 18:30, Sa-dom-So: h. 17:30 + 18:30 + 19:30
[info@brixen.org · brixen.org/colors]

 [10:00] BRUNICO · BRUNECK

Mercatino di Natale a Brunico · Christkindlmarkt Bruneck

L'atmosfera qui è incredibilmente romantica e sognante: il particolare centro storico di Brunico, con il suo fascino medievale, i vicini Bastioni, nonché l'imponente Plan de Coronnes innervato sullo sfondo trasformano la realtà in un magico racconto di Natale.

Wie und wo man sich auf Weihnachten am besten einstimmt? Liebhaber der Weihnachtsmärkte Südtirols wissen dies längst: am Weihnachtsmarkt in Bruneck.

Centro città · Stadtzentrum h.10:00-19:00 [bruneck.com]

 [10:00] MERANO · MERAN

Mercatino di Natale di Merano · Meraner Weihnacht - Weihnachtsmarkt

Guardate, ascoltate, annusate e assaggiate – l'atmosfera unica del mercatino di Natale di Merano rende tutto questo tangibile.

Sehen, hören, riechen und schmecken – auf dem Weihnachtsmarkt in Meran wird dies durch eine einmalige Atmosphäre spürbar.

Centro città, Lungopassirio · Stadtzentrum, Passerpromenade - lun-gio-Mo-Do h.11:00-19:00, ven-Fr-Sa h.10:00-20:00, dom-So 10:00-19:00 [weihnacht.merano.eu · 0473 272000]

 [10:00] VIPITENO · STERZING


Mercatino di Natale Vipiteno · Sterzinger Glockenweihnacht - Weihnachtsmarkt

Vipiteno mette in mostra il suo lato più romantico e seducente e si trasforma in un'autentica fiaba invernale.

Zur Advents- und Weihnachtszeit, von Ende November bis Anfang Januar zeigt sich Sterzing, von seiner verführerischsten und zugleich romantischsten Seite und verwandelt sich in ein echtes Wintermärchen.

Piazza Città · Stadtplatz h.10:00-19:00 [info@sterzing.com]

[DAL-VON 29.11 AL-BIS 22.12]

 [10:00] CHIUSA · KLAUSEN

Il borgo natalizio di Chiusa · Klausner Gassladvent

Al calare della sera gli ultimi raggi di sole lasciano il posto al chiarore delle candele nelle lanterne, illuminando le strade del centro storico della città.

h. dal venerdì alla domenica-jeweils Freitag bis Sonntag 10:00 bis 19:00. Centro Storico · Altstadt
[info@klausen.it · www.klausen.it]

[DAL-VON 29.11 AL-BIS 23.12]

 [10:00] SARENTINO · SARN TAL

Avvento alpino in Val Sarentino · Alpenadvent Sarntal

Tranquille ore d'avvento. Ogni anno, i gestori degli stand s'impegnano a organizzare questo particolare e suggestivo Mercatino di Natale, reso speciale da un ricco programma d'intrattenimento.

Stille Stunden im Advent. Jedes Jahr bemühen sich die Sarntaler Standbetreiber mit dem Alpenadvent Sarntal einen besonderen und besinnlichen Weihnachtsmarkt mit einem umfangreichen Rahmenprogramm zu organisieren.

Centro del paese · Ortszentrum · h. ven-dom · Fr-So.
[info@sarntal.com · alpenadvent.sarntal.com · 0471 623091]

[DAL-VON 29.11 AL-BIS 08.12]

 [11:00] TIROLO · DORF TIROLO

Avvento a Castel Tirol ·**Tiroler Schlossadvent (+06-08.12)**

Anche quest'anno si terrà un particolare mercatino di Natale a Castel Tirol con concerti natalizi, una mostra di presepi, animazione per bambini, presentazione di prodotti artigianali tradizionali e molto altro ancora.

Auch dieses Jahr wird es wieder den ganz besonderen Weihnachtsmarkt auf Schloss Tirol geben, mit weihnachtlichen Konzerten, einer Krippen-Ausstellung, Kinderanimationen, traditionellem Handwerk und vielem mehr.

Castel Tirol · Schloss Tirol, Via del Castello 24 · Schlossweg 24 · ven, sab, dom-Fr, Sa, So: h. 11:00-18:00
[info@dorf-tirol.it · 0473 923314]

[DAL-VON 29.11 AL-BIS 22.12]

 [18:00] MELTINA · MÖLTEN

Bancarella di Natale a Meltina ·**Möltner Weihnachtsstandl (+06-07.12, 13-14.12)**

Davanti alla sede dei vigili del fuoco · vor Feuerwehrhalle, Via Möltner · Möltnerstr. 22 [info@moeelten.net · 0471 668282]

[DAL-VON 29.11 AL-BIS 05.01]

 [14:00] RENON · RITTEN

Trenatale del Renon · Rittner Christbahn

L'atmosfera al mercatino di Natale sul Renon, al Trenatale, è accogliente e quasi mistica: fiocchi di neve scendono lentamente dal cielo e arie natalizie risuonano nella piazza.

Wenn die Menschen sich besinnen, der Schnee leise vom

Himmel rieselt, dann ist es Zeit für das Rittner Christbahn, den besonderen Weihnachtsmarkt am Ritten.

ven-Fr h. 14:00-18:00, sab-dom-Sa-So h. 10:00-18:00
Soprabolzano · Oberbozen [info@ritten.com · 0471 356100]

 [10:30] SAN CANDIDO · INNICHEN

Natale nelle Dolomiti - Mercatino di Natale · Dolomiten Weihnachtsmarkt

Centro · Zentrum · h. ven-sab-dom · Fr-Sa-So h.10:30-19:00
[info@innichen.it · www.innichen.it · 0474 913149]

 [11:00] DOBBIACO · TOBLACH


Natale sotto le Tre Cime - Dobbiaco · Drei Zinnen Weihnacht - Toblach

È di nuovo giunto il momento: il periodo natalizio è vicino e il mercatino culinario di Natale di Dobbiaco apre le sue porte a giovani e meno giovani, a grandi e piccini.

Wenn sich die Dolomitengipfel in ihr weißes Kleid hüllen, warmer Lichterglanz besinnliche Adventstage erhellt und der Duft nach frisch gebackenen Keksen und Zimt in der Luft liegt, ist es wieder soweit – die Weihnachtszeit ist nah und der kulinarische Toblacher Christkindmarkt öffnet seine Tore für Jung und Alt, Groß und Klein

Centro paese · Dorfzentrum ven-Fr h.16:00-21:00, sab-Sa-dom-So h.11:00-21:00, [toblach.info · 0474 972132]

[DAL-VON 29.11 AL-BIS 31.12]

 [10:00] LANA · LANA

Mercatino Polvere di stelle · Sterntaler Weihnachtsmarkt

Lasciati incantare dall'atmosfera accogliente e suggestiva: ti delizieranno l'autentico artigianato altoatesino presso le capanne dell'Avvento amorevolmente decorate, le prelibatezze natalizie degli stand gastronomici, lo shopping natalizio nei negozi del centro e il curato intrattenimento natalizio.

Lass dich verzaubern von der gemütlichen und stimmungsvollen Atmosphäre: echtes Südtiroler Handwerk an den liebevoll geschmückten Adventshütten, weihnachtliche Gaumenfreuden an den Gastronomieständen, Weihnachts-Shopping in den Geschäften werden dich begeistern.

Giardino dei Cappuccini · Kapuzinergarten, Via Madonna del Suffragio · Maria-Hilf-Str. · h. ven-dom · Fr-So.
[info@lanaregion.it · weihnachteninlana.it · 0473 561770]

[DAL-VON 29.11 AL-BIS 01.01.25]

 [14:00] LAGUNDO · ALGUND

Mercatino di Natale a Lagundo · Algunder Christkindmarkt

Il mercatino di Natale di Lagundo sa come incantare con il suo fascino durante il periodo dell'Avvento. Circondate da montagne innevate, le bancarelle decorate fin nei minimi dettagli invitano a passeggiare per scoprirle.

Der Algunder Christkindmarkt weiß in der Adventszeit mit seinem charmanten Flair zu verzaubern. Umgeben von verschneiten Bergen, laden liebevoll dekorierte Stände zum Bummeln ein.

ven-Fr 14:30-18:30, sab-dom-Sa-So 10:00-18:30
Piazza Hans Gamper-Platz [info@algund.com · 0473 448600]

[DAL-VON 30.11 AL-BIS 29.12]**➤ [15:00] CAMPO TURES · SAND IN TAUFERS****Avvento a Tures: La foresta incantata alle cascate del Rio Riva · Taufrer Advent: Weihnachtszauberwald am Reinbach-Wasserfall**

Passeggiata romantica nel bosco, musica dolce, spuntini gustosi. E molto altro ancora.

Romantischer Waldspaziergang, sanfte Musik, schmackhafte Snacks. Und Vieles mehr.

Cascate del Rio Riva · Reinbach-Wasserfälle

Sa-dom-Sa-So [info@taufers.com · 0474 678076]

[DAL-VON 30.11 AL-BIS 08.12]**➤ [11:00] SCENA · SCHENNA****Avvento contadino da Hasenegg a Scena · Bauernadvent beim Hasenegg in Schenna**

Vivi la magia dell'Avvento contadino da Hasenegg, situato a 999 metri di altitudine. Numerosi espositori presenteranno e venderanno i loro prodotti artigianali fatti a mano con amore, e il palato sarà deliziato con gustose specialità contadine e bevande calde presso lo stand gourmet.

Erlebe den zauberhaften Bauernadvent beim Hasenegg, gelegen auf 999 Höhenmetern. Zahlreiche Aussteller präsentieren und verkaufen ihre liebevoll handgemachten Produkte und der Gaumen wird mit köstlichen bäuerlichen Spezialitäten und wärmende Getränke am Gourmetstand verwöhnt. Mountain Village Hasenegg, Montescena · Schennaberg 2
Sa-dom-so: h. 11:00-18:00 [www.schenna.com]

[DAL-VON 29.11 AL-BIS 20.12]**➤ [16:00] NAZ SCIAVES · NATZ SCHABS****Luce d'Avvento · s'Adventliachtl**

Vivete un'atmosfera accogliente tra alberi di Natale luminosi e tante sorprese natalizie. In chiusura, la Società Cooperativa Turistica di Naz-Sciaives organizza un concerto di Avvento nella chiesa parrocchiale di Naz.

Erleben Sie ein gemütliches Ambiente inmitten leuchtender Christbäume mit vielen weihnachtlichen Überraschungen. Als Abschluss veranstaltet die Tourismusgenossenschaft Natz-Schabs ein Adventskonzert in der Pfarrkirche von Natz. Piazza di Naz · Dorfplatz Natz, Via Oberbrunnergasse
Ogni venerdì-jeden Freitag: h. 16:00–23:00
[www.natz-schabs.info · +39 0472 415 020]

[DAL-VON 06.12 AL-BIS 08.12]**➤ [11:00] GLORENZA · GLURNS****Avvento a Glorenza "luci-profumi-suoni" · Glurnser Advent „Lichter-Düfte-Klänge“**

In uno scenario medievale e in un'atmosfera unica, l'evento di quest'anno sarà ancora una volta contemplativo, romantico, familiare e incantevole. È caratterizzato da momenti contemplativi e musicali con bande di ottoni e cori. Oltre 45 mercanti offrono i loro prodotti artigianali e di produzione propria.

Vor mittelalterlicher Kulisse und einer einzigartigen Atmosphäre wird dieser auch heuer wieder beschaulich, roman-

tisch, heimelig und verzaubernd sein. Dieser Advent ist geprägt von besinnlichen und musikalischen Momenten mit Bläsergruppen, Alphornbläser und Chören. Musikalische Darbietungen in der Pfarrkirche zum Hl. Pankratus und offenes Singen in der Frauenkirche tragen zur Besinnung im Advent bei.

Centro Città · Stadtzentrum [www.glurns.eu]

[DAL-VON 06.12 AL-BIS 26.12]**➤ [14:00] CASTELROTTO · KASTELRUTH****Natale in montagna - Mercatino · Kastelruther Bergweihnacht - Weihnachtsmarkt**

Il bellissimo centro storico di Castelrotto fa ancora una volta da cornice a tante piccole bancarelle che offrono ai visitatori regali, oggetti di artigianato, figure del presepe, prodotti altoatesini, candele e molto altro. Con vin brulé e biscotti fragranti, i "Kastelruther Krapfen" fatti in casa, i visitatori possono ascoltare musica natalizia, sfuggire alla frenesia prenatalizia e vivere qualche momento contemplativo.

Der wunderschöne historische Ortskern von Kastelruth bietet wiederum die Kulisse für die vielen kleinen Stände, die Geschenkartikel, Handarbeiten, Krippenfiguren, Südtiroler Produkte, Kräuter, Kerzen und vieles mehr dem Besucher zum Verkauf anbieten. Selbstverständlich geben auch die „Kastelruther Spatzen“ am 13+14.12.2024 ihr Weihnachtskonzert in der Tennishalle in Telfen/Kastelruth.

Centro Storico · Historische Ortskern · ven, sab, dom-Fr, Sa, So + 23., 24., 26.12.; (24.12.h. 10:00-15:00)

[info@kastelruth.com · www.kastelruth.com · 0471 706333]

[DAL-VON 06.12 AL-BIS 05.01]**➤ [15:00] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN****Mountain Christmas: Il mercatino di Natale · Mountain Christmas: Weihnachtsmarkt in Wolkenstein**

Su questo mercatino molto particolare sarà possibile gustare: i dolci di frutta secca come il tradizionale "Zelten" o il "Weihnachtsstollen", i gustosi biscotti di pan pepato "Lebkuchen" o di pasta frolla "Spitzbuben", la cioccolata di produzione artigianale e tante altre prelibatezze.

Die einmalige Atmosphäre, der Duft von Lebkuchen und Glühwein, der Glanz von Weihnachtskugeln und Christbaumschmuck sowie der Klang von Weihnachtsweisen und Adventsliedern werden alle Herzen erfreuen und staunende Kinderaugen zum Leuchten bringen.

06.-08.12; 13.-15.12.; 20.12.-05.01.25. h. 15:00 alle 19:00.

Strada Meisules 213 [selva@valgardena.it · 0471777900]

[DAL-VON 14.12 AL-BIS 22.12]**➤ [10:00] MARLENGO · MARLING****Tannenbaum & Glühweintraum**

Una speciale esperienza prenatalizia sul monte "Marlinger Berg" in mezzo alla natura!

Ein besonderes vorweihnachtliches Erlebnis am Marlinger Berg inmitten der Natur.

Weinreichhof, via Monte · Bergerstr.

Sa-dom-Sa-So [info@marling.info · christbaum.it]

Gassladvent in Klausen | 29.11.–22.12.2024

Der Gassladvent in Klausen bringt ab Ende November die Adventsmagie in die Altstadt von Klausen. In liebevoll dekorierten Holzhütten und historischen Kellern werden handgefertigte Schätze wie Filzpantoffeln, Krippenfiguren und Honigprodukte angeboten, während der Duft von Glühwein die Luft erfüllt und zart leuchtende Laternen sowie üppige Tannenbäume die Gassen in eine besondere Atomsphäre hüllen.

Für Kinder gibt es ein abwechslungsreiches Programm: Im Kreativkeller können sie Weihnachtskarten gestalten, leckere Kekse backen und eigene Dekorationen basteln. Jedes der vier Adventswochenenden hat ein eigenes Thema: Am ersten Wochenende zieht ein mittelalterlicher Umzug durch die Stadt, das zweite stellt die Herbergssuche nach. Am dritten Wochenende wird traditionelles Handwerk vorgeführt, und das vierte Wochenende endet mit dem Weihnachtsengele, das von Burg Branzoll herabschwebt und festliche Grüße überbringt.

Öffnungszeiten & Themen: (Fr–So von 10:00–19:00 Uhr)

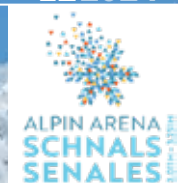
- 1. WE (29.11.–01.12.2024):
Mittelalterliche Weihnacht
- 2. WE (06.–08.12.2024):
Kinderweihnacht
- 3. WE (13.–15.12.2024):
Handwerk & Kunst
- 4. WE (20.–22.12.2024):
Weihnachten

www.klausen.it

Highlights

- **Mittelalterlicher Eröffnungsumzug** am Samstag, den 30.11.2024 um 16.30 Uhr.
- **Herbergssuche mit lebender Krippe**: am 07.12., 08.12. & 21.12. um 15.00 und 17.00 Uhr mit Start am Tinneplatz. Hirten, Esel und Schäfchen begeben sich gemeinsam mit Maria, Josef und dem Jesuskind auf Herbergssuche durch die malerischen Winkel von Klausen und erzählen die Geschichte der Herbergssuche.
- **Vorführung verschiedener alter Handwerkskunst**: am 13., 14. und 15. Dezember werden verschiedene alte Handwerkstechniken präsentiert, darunter Filzen, Schmieden, Weben, Drachseln, Flechten, Fassmalerei.
- **A Weihnachtsengele kimpf**: ein Weihnachtsengel kommt am 22.12. um 16.30 Uhr vom Schloss Branzoll angefliegen und überbringt liebevolle Weihnachtsgrüße.
- **Nachtwächterin**: jeden Sonntag in der Adventszeit huscht die Nachtwächterin ab 15:30 Uhr durch die Altstadt und entzündet Hunderte von Kerzen, welche einen Leuchtweg durch die verwinkelten Gassen bilden.





ph: wisthaler.com

ÜBER ALLE BERGE

Hol dir dein Abenteuer – Winterabenteuer inmitten von 126 Dreitausendern

Hoch hinaus geht es mit der neuen und modernen Pendelbahn! Die Alpin Arena Schnals steht für besondere Wintererlebnisse inmitten von 126 Dreitausendern von 2.011 auf bis zu 3.251 Metern Seehöhe: Breite Pisten für jede Könnersstufe und die einmalige Möglichkeit, den hochalpinen Lifestyle mit italienischem Flair zu verbinden, sorgen für abwechslungsreiche Abenteuer im Schnee. Kulturelle Highlights wie die nahegelegene Fundstelle der berühmtesten Gletschermumie unserer Zeit, Ötzi, runden das Angebot am hinteren Ende des Schnalstals ab.

Winter Erlebnisse für die ganze Familie

Ideale Bedingungen herrschen hier bei uns bis Anfang Mai, um alpine und nordische Wintersport-Abenteuer zu erleben. Umrahmt von den tief verschneiten Gipfeln des Hochjochferners lockt das Skigebiet nicht nur heimische Skifahrer, Familien und Urlaubsgäste an, sondern ist auch ein beliebter Trainingsplatz für die Wintersport-Weltelite. Neben bestens präparierten Pisten für Skifahrer und Snowboarder finden auch Fans von anderen Sportarten ideale Bedingungen für ihre Abenteuer vor. So zum Beispiel auf der 3 Kilometer langen Langlaufloipe auf Lazaun.

Der Blick rundum und zurück

Die Aussichtsplattform Iceman Ötzi Peak 3.251 m thront auf der Grawandspitze am Schnalstaler Gletscher und ist fußläufig in nur 15 Minuten zu erreichen: Wanderer und Ausflügler erwartet ein Ausblick auf 126 Dreitausender im Dreiländereck, ein Rundumblick im Hochgebirge mit viel Geschichte und Tradition: von Ötzi bis zur Transhumanz

über die Wasserscheide bis hin zu Schmugglerpfaden und Gebirgsgrenzen. Der Blick rundum und zurück in die Vergangenheit lohnt sich in jedem Fall. Neu in diesem Winter ist eine weitere Aussichtsplattform unweit der Bergstation Grawand entfernt, mit einem Atemberaubenden Blick ins Tal und auf die gegenüberliegende Talseite nach Lazaun.

Köstlicher Einkehrschwung

Gäste kosten die atemberaubende Aussicht genussvoll auf einer der vielen Hütten der Alpin Arena Schnals voll aus. So bieten die Lazaun Hütte, die Teufelsegg Hütte und das Schutzhaus Schöne Aussicht Südtiroler Köstlichkeiten auf höchstem Niveau. Ein besonderes Highlight inmitten der faszinierenden Gletscherwelt des Hochjochferners ist das Glacier Hotel & Restaurant Grawand. Das Self-Service-Restaurant (untertags) und das Gletscherrestaurant für Hotel-Gäste bietet sowohl italienische Köstlichkeiten als auch traditionelle Südtiroler Spezialitäten an. Apropos italienisch: Das Kochen von Spaghetti dauert in diesen Höhen etwa zwei Minuten länger als im Tal. Durch die Höhenlage und den damit verbundenen niedrigeren Druck siedet das Wasser bei etwa 89 Grad Celsius.

Neben den kulinarischen Köstlichkeiten bieten die Hütten und Einkehrmöglichkeiten immer wieder ein Abwechslungsreiches Veranstaltungsprogramm. [Mehr unter schnalstal.com](https://www.alpinarenaschnals.com).



Teile mit uns dein Abenteuer

#alpinarenasnales | @alpinarenasnales

BALLOONFESTIVAL TOBLACH

04. - 12.01.2025

In questa settimana più di **7 nazioni** e **20 mongolfiere** gareggeranno per stabilire l'equipaggio che avrà percorso la **distanza maggiore** partendo da Dobbiaco.

Negli ultimi anni i voli si sono spinti fino ad arrivare in Ungheria, Slovenia e Croazia. Durante l'intera manifestazione è possibile prenotare voli di circa un'ora o anche più lunghi, fino a 3-4 ore.

Offriamo inoltre visite guidate gratuite per scuole materne e gruppi scolastici.



PROGRAMMA

Domenica 5 gennaio | h. 10.00-12.00 ca.

Giri in mongolfiera vincolata per bambini.
Dove: Punto di partenza delle mongolfiere sotto la scuola media di Dobbiaco.

Lunedì 6 gennaio | dalle ore 17.00

NIGHTGLOW delle mongolfiere radiotelecomandate.

Dove: Dobbiaco centro del paese - chiesa parrocchiale. Al mercatino di Natale sotto le Tre Cime

Venerdì 10 gennaio | h. 16.00-17.00 ca.

Illuminazione delle mongolfiere radiotelecomandate.

Dove: Nordic Arena di Dobbiaco

L'obiettivo della Mini 3 Zinnen Ski-Marathon per tutti i bambini e ragazzi è il divertimento.

I partecipanti più giovani apriranno l'evento **alle 16.00** alla **Nordic Arena di Dobbiaco**. Prima delle premiazioni il **"Balloon Glow"** con piccole mongolfiere creerà un'atmosfera unica.

In dieser Woche werden über **7 Nationen** und **20 Heißluftballone** versuchen die weiteste Strecke von Toblach aus zu starten. In den letzten Jahren wurden Ballonfahrten bis nach Ungarn, Slowenien und Kroatien absolviert.

Die ganze Zeit über können Ballonfahrten gebucht werden und zwar Talfahrten von ca. 1 Stunde oder Weitfahrten bis zu 3 oder 4 Stunden.

Für Kindergartengruppen und Schulklassen werden kostenlose Führungen angeboten.

PROGRAMM

Sonntag, 5. Januar | h. 10.00-12.00 ca.

Fesselballon-Fahrten für Kinder

Wo: Startplatz der Ballone unterhalb der Mittelschule Toblach

Montag, 6. Januar | ca. 17.00 Uhr

NIGHTGLOW der Modellballone

Wo: Dorfzentrum Toblach - Pfarrkirche
 Für Speis und Trank, sowie die musikalische Umrahmung ist bestens gesorgt am Drei Zinnen Weihnachtsmarkt!

Freitag, 10. Januar | h. 16.00-17.00 ca.

Modellballonglühen um ca. 17.00 Uhr im Rahmen des "Puschtra Minis" (Beginn 17.00 Uhr Langlauf-Nachtsprint)

Wo: Nordic Arena von Toblach

T 0474 972 132

T 0474 972 458

www.balloonfestival.it





Colors 2

The journey
continues



BRIXEN

BrixenCultur

28.11.24–6.1.25

HOFBURG BRIXEN BRESSANONE

DIE LICHT- UND MUSIKSHOW LÄSST BRIXEN IN DER WEIHNACHTSZEIT GLÄNZEN

Der **Brixner Weihnachtsmarkt** sorgt mit seinem kulturellen Programm voller weihnachtlicher Initiativen, einladenden Ständen und lokalen Produkten, gemeinsam mit der festlich geschmückten Altstadt und der neuen immersiven Licht – und Musikshow „Colors 2 – The journey continues“ in Brixens Hofburg, für eine besinnliche Weihnachtszeit.

Täglich bis zum 6. Januar präsentiert Brixen Tourismus die neue Licht- und Musikshow „Colors 2. The journey continues“. Zum ersten Mal werden die Lichteffekte nicht nur von den renommierten französischen Künstlern Spectaculaires realisiert, sondern auch von der ukrainischen Lichtkünstlerin Julia Shamsheieva, die eine innovative und lebendige Note einbringt.

Der kleine bunte Kolibri, der Botschafter der Liebe, des Lichts, der Hoffnung und des Friedens, entführt das Publikum auf eine zauberhafte, musikalische Reise zwischen Traum und Wirklichkeit. In diesem neuen, aufregenden Kapitel begegnet er einem völlig anderen Wesen, und was als Herausforderung beginnt, verwandelt sich bald in eine herzerwärmende Freundschaft.

Entdecke mit uns die Pracht einer farbenfrohen Welt und lass dich von der Magie dieser einzigartigen 20-minütigen Show mitreißen.



BRIXEN

INFO:

Mo-Do, So | Lu-Gio, Dom
h 17.30 · h 18.30

Fr, Sa | Ve, Sa: h 17.30 · h 18.30 · h 19.30
24/12. und 25/12.

Keine Shows | Nessun spettacolo

Barrierefreier Zugang |

Accesso senza barriere

www.brixen.org/colors

www.brixen.org/weihnachten

www.brixen.org/natale

PREISE | PREZZI

Montag | Lunedì (Family day):

Erwachsene | Adulti: € 10,00

Student*innen & Senior*innen (mit Ausweis) |
studenti & anziani (con documento): € 8,00

Gruppen | gruppi (>20): €9,00

Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Sonntag /
Martedì, Mercoledì, Giovedì, Domenica
(außer am 8.12. | tranne il 8.12.):

Erwachsene | adulti: € 11,00

Student*innen & Senior*innen (mit Ausweis) |
studenti & anziani (con documento): € 9,00

Gruppen | gruppi (>20): €10,00

Freitag, Samstag und Feiertage | Venerdì, sabato e festivi:

Erwachsene | adulti: € 13,00

Student*innen & Senior*innen (mit Ausweis) |
studenti & anziani (con documento): € 11,00

Gruppen | gruppi (>20): €12,00

LO SPETTACOLO DI LUCI E MUSICA ACCENDE IL NATALE A BRESSANONE

Il **Mercatino di Natale di Bressanone** in Piazza Duomo è un punto d'incontro per gli abitanti del luogo e per tutti coloro che visitano l'Alto Adige nel mese di dicembre. Con il suo **programma culturale** ricco di iniziative, **bancarelle invitanti e prodotti locali**. Il Mercatino di Natale di Bressanone, insieme al centro storico addobbato a festa e al nuovo **spettacolo di luci e musica nella Hofburg** di Bressanone, assicura un periodo natalizio all'insegna della contemplazione. Quest'anno, dopo il grande successo degli anni passati, ci attende una nuova meraviglia immersiva visiva e sonora. Fino al 6 gennaio, Bressanone Turismo presenta il nuovo spettacolo di luci e musica "Colors 2. The journey continues".

Per la prima volta, gli effetti luminosi non saranno realizzati solo dagli acclamati francesi Spectaculaires, ma si unirà anche l'artista della luce ucraina Julia Shamsheieva, portando un tocco innovativo e suggestivo.

Il colorato colibrì, messaggero di amore, luce, speranza e pace, accompagna il pubblico in un magico viaggio musicale tra sogno e realtà. In questo nuovo, emozionante capitolo, incontra una creatura completamente diversa, e quella che inizia come una sfida si trasforma presto in una commovente amicizia.

Scopri con noi lo splendore di un mondo multicolore e lasciati trasportare dalla magia di uno spettacolo unico nel suo genere.



Von wegen besinnlich...

In der Vorweihnachtszeit geht's rund im Theater

Kurz vor Silvester kredenzen Südtirols Bühnen das Feinste vom Feinsten, denn für das Christkind kann es gar nicht gut genug sein. Schnell noch einen Glühwein kippen und dann sich reinkuscheln in den warmen Sessel, so klingt das Jahr am besten aus.

In fast schon grenzwertig weihnachtlicher Stimmung ist die **Carambolage** in Bozen, wo Matthias Schriefl seine **Moving Krippenspieler** vereint (16.12. und am Abend zuvor in der Dekadenz). Die international besetzte Truppe verwandelt altbekannte Weihnachtslieder in ein humoristisches Erlebnis. Mit rund dreißig Instrumenten, witzigen Dialogen, Kostümen und spontanen Aktionen entwickelt sich so ein Krippenspiel, das seinesgleichen sucht, zwischen heimeligem Dreigesang, groovenden Tubas, Boogie und Gospel. Das Ergebnis ist alles andere als vorhersehbar, weder für das Publikum, noch für die Ausführenden. Stichwort unvorhersehbar: das ruft das **Improtheater** auf den Plan (17.12.). Die Gruppe kann es nämlich kaum erwarten, sich in Zimt und Gewürznelken zu suhlen. Der Wein glüht und eine Flüchtlingsfamilie aus dem Nahen Osten wird in einem Stall untergebracht, über dem die Engel singen. Hätte es damals schon Improtheater gegeben, hätten die Hirten dem Jesuskind vielleicht ein Musical mit Happy End gespielt. Oder endlich die Lovestory mit Maggie fertig erzählt. Deshalb ab ins Theater, denn hier wird das Leben mit frohen Botschaften gefüllt. Und vielleicht schaut sogar die Weihnachtsfrau vorbei!

Eine Entdeckungsreise durch die Wahrnehmung der Weiblichkeit im Wandel der Zeit ist in der **Dekadenz** in Brixen zu sehen. **Poisonflower oder die Wurzel allen Übels** (07.12.) nennt sich dieser Abend zwischen Lite-



Das etwas andere Krippenspiel in Bozen



Improtheater Carambolage goes Weihnachten

ratur, Tanz und Performance, an dem die Schauspielerin Elisabeth Kanettis und die Cellistin Cristina Basili in einer mystischen Atmosphäre die Werke von Billie Holiday, Vivaldi und sogar Tokio Hotel überraschend harmonisch zusammenbringen. Durch die Verflechtung dieser Werke mit der Lyrik von Elisabeth Kanet-

tis entsteht ein Gesamtbild, das Dramatik, Komik und scharfe Kritik an der Menschheit vereint. Ein herausforderndes Erlebnis, das Ihnen sicher lange im Gedächtnis bleiben wird. Und keine 24 Stunden später geht es auch schon weiter mit dem nächsten Highlight, diesmal auf der Astra-Bühne, denn hier lässt der **Brixner Beschwerdechor** (08.12.) das Jahr mit der Eigenproduktion „B-fleckte Empfängnis“ ausklingen: Weil gemeinsames Singen gesund für Körper und Seele ist, glücklich macht und ein Gefühl der Verbundenheit schafft. 25 kritische Bürger:innen „brotteln“ gemeinsam auf spielerische Weise über Themen wie Privatisierung und Wohnungsnot, den Rechtsruck, über zu wenig Geld für zu viel Arbeit sowie über zu viele Touristen für zu wenig Stadt.

Um Gesang geht es auch beim **Südtiroler Kulturinstitut**, das **Meisterklasse Maria Callas** von Terrence McNally nach Südtirol holt (10.12. Kulturhaus Schlanders, 11.12. Forum Brixen). Das Stück spielt in New York im Jahre 1971, als Maria Callas an der Juilliard School ihre erste und einzige Meisterklasse abhält. Die Gesangsprominenz sitzt versammelt im Saal, um die als schwierig verschriene Diva hautnah zu erleben und ihre Geheimnisse zu erfahren. Dabei hat sie ihren allerhöchsten Anspruch und ihre Schonungslosigkeit bereits mit dem Verlust ihrer Gesangsstimme bezahlt. Der Auftritt in New York, wo die Callas 1923 als Kind griechischer Einwanderer zur Welt kam, lässt sie auf Triumphe und Verwerfungen ihres Lebens zurückblicken. Die Inszenierung am Wiener Volkstheater hat Kultstatus: 170.000 Menschen sahen diese im Laufe von elf Jahren und Andrea Eckert wurde für ihre Interpretation der Diva mehrfach ausgezeichnet.

Von der Klassik kommen wir zu einem Klassiker der Kinderliteratur: **Die dumme Augustine** von Otfried Preußler, die im **Stadttheater Bruneck** zu sehen ist (bis 07.12.). Regisseur Alexander Kratzer erzählt darin die Geschichte der, wie der Titel schon verrät, dum-



ph: Daniel Dittus

„Meisterklasse Maria Callas“ erzählt vom Schicksal der Sopranistin



Im Astra Brixen erklingt der Beschwerdechor

men Augustine, Gattin des im Zirkus auftretenden dummen August und Mutter von Guggo, Gugga und Guggilein. Sie träumt davon, auch einmal im Zirkus als Clown auftreten zu können, aber stattdessen führt sie mühevoll den Haushalt, kocht, putzt und wäscht. Der dumme August hält das nicht für „richtige“ Arbeit. Durch einen Zufall ergibt sich dann die Chance ihres Lebens und am Schluss erkennt ihr Mann, welche Fä-

[geht weiter]



Ein zeitloser Klassiker in Meran



„Das Traumfresserchen“ bei den VBB

higkeiten in ihr stecken. Mit Charme und Feingefühl spricht das Stück ein gesellschaftskritisches Thema an, ohne dabei das Theatervergnügen für Groß und Klein zu schmälern.

Ebenfalls dem jungen Publikum gewidmet ist das Puppenspiel **Der kleine Prinz**, inszeniert von Christina Khuen im **Theater in der Altstadt Meran** (ab 14.12.). Die Geschichte ist weltbekannt und doch immer wieder schön: Ein Pilot muss in der Wüste notlanden und trifft dort den kleinen Prinzen, den es von einem winzigen Planeten auf die Erde verschlagen hat. Sie werden

Freunde, doch eines Tages ist der kleine Prinz wieder verschwunden. Der Erzähler startet sein repariertes Flugzeug und bittet die Leser, sich beim ihm zu melden, sobald der kleine Prinz wieder da sei... Eine wundervolle und fantasiebeflügelnde Geschichte über Einsamkeit, Freundschaft, Verlust und ein märchenhaftes Plädoyer für mehr Menschlichkeit.

Weiter geht es mit den großen Namen der Literatur, denn nach Antoine de Saint-Exupéry kommen wir nun zu Michael Ende, dessen **Traumfresserchen** die **Vereinigten Bühnen Bozen** zeigen (bis 15.12.). In Schlummerland lebt Prinzessin Schlafittchen, die nachts immer böse Träume hat und deshalb nie ins Bett gehen will. Niemand, nicht mal die Klügsten im Land, können ihr helfen. Da packt die Königin eines Tages ihren Rucksack und geht in die Welt hinaus. Sie fragt viele Menschen, ob sie ein Mittel gegen schlechte Träume wüssten, leider vergebens. Da begegnet sie einem seltsamen Wesen, Traumfresserchen genannt, dem nichts besser schmeckt als böse Träume. Ob es auch Schlafittchen helfen kann?

Märchenhaft neigen wir uns dem Ende zu, denn im Raiffeisenhaus Lana steht die Theateraufführung **Brüderchen und Schwesterchen** nach einer Erzählung der Gebrüder Grimm auf dem Programm (ab 7.12.). Die **Volksbühne Lana** bringt damit die Geschichte eines Geschwisterpaares auf die Bühne, das vor der Stiefmutter davonläuft. Diese hat aber den Wald verzaubert und so passiert es, dass Brüderchen in ein Reh verwandelt wird. Bei einer Jagd lernt ein König Schwesterchen kennen und nimmt die beiden mit zu sich. Doch die böse Stiefmutter kriegt davon Wind und macht sich auf in die Burg des Königs, wo sie Schwesterchen in einen Geist verwandelt, damit stattdessen ihre leibliche Tochter zur Königin gekrönt wird. Wird der Betrug auffliegen?

[Adina Guarnieri]

SILENT LIGHTS 2024

Im **Thermenpark Meran** leuchtet mit **SILENT LIGHTS** ab **26. Dezember 2024** erneut das Licht der Kreativität lokaler Kunstschaffender, gepaart mit der Musik Südtiroler MusikerInnen.

Das Projekt **SILENT LIGHTS 2024** von **Fabrik Azzurro** lässt auch in diesem Winter die poetische Schönheit des Absurden und Humorvoll-Kreatives im Thermenpark Meran leuchten. Der diesjährige Titel „sounding places“ hält, was er verspricht und schafft mit der Musik von Südtiroler KünstlerInnen, darunter **Herbert Pixner, Manuel Randi, Helga Plankensteiner, Michl Lösch, Simon Gamper, Marcello Fera, Stephen Lloyd, Reinhilde Gamper und Max Castlunger** eine winterliche Spielwiese für Gedanken und Emotionen. Der Parcours führt das Publikum zu über **30 Orten**, welche auf poetische Art und Weise in Szene gesetzt sind. Es sind Installationen, die berühren oder zum Lachen und Träumen verführen.

INFO:

26.12.24 – 06.01.25
(AUSSER/ESCLUSO 31.12.)

TÄGLICH | OGNI GIORNO
H 17:00-20:30

THERMENPARK |
PARCO DELLE TERME
(MERAN | MERANO)

TICKET:
4€ / 2€ (KINDER | BAMBINI)

WWW.FABRIKAZZURRO.COM



SILENT LIGHTS 2024

Al **Parco delle Terme Merano**, dal **26 dicembre 2024**, risplende nuovamente la luce della creatività degli artisti locali con **SILENT LIGHTS**, accompagnata dalla musica di musicisti altoatesini.

Il progetto **SILENT LIGHTS 2024** di **Fabrik Azzurro** farà brillare anche quest'inverno la bellezza poetica dell'assurdo e della creatività umoristica al Parco delle Terme Merano. Il titolo di quest'anno, "sounding places", mantiene la sua promessa e crea, grazie alla musica degli artisti altoatesini, tra cui **Herbert Pixner, Manuel Randi, Helga Plankensteiner, Michl Lösch, Simon Gamper, Marcello Fera, Stephen Lloyd, Reinhilde Gamper e Max Castlunger**, un'area invernale di gioco per pensieri ed emozioni. Il percorso guida il pubblico verso oltre **30 luoghi** che sono messi in scena in modo poetico. Si tratta di installazioni che toccano il cuore o che invitano a ridere e sognare.

A dicembre non solo spettacoli natalizi

Mese ricco di appuntamenti di vario genere, tra “Aladin” e Toni Servillo

Non solo eventi a tema natalizio in questo dicembre: i cartelloni presentano una programmazione ricca e variegata, con grandi protagonisti ospiti dei palcoscenici della nostra provincia.

Teatro Comunale di Bolzano. Il 1° dicembre (ore 16.00) è l'ultima data in cui sarà possibile assistere all'evocativo progetto coreografico di Compagnia Opus Ballet, *Sogno di una notte di mezza estate*, di William Shakespeare, iscritto nella programmazione del Teatro Stabile di Bolzano: una produzione che fonde musica classica, drammaturgia e danza contemporanea per esplorare un linguaggio pluricodico che, tra realtà e suggestione, possa parlare direttamente al cuore dello spettatore.

Martedì 3 dicembre alle ore 20.30, l'Associazione L'O-biettivo propone il musical *Aladin*, con testo e liriche di Stefano D'Orazio e musiche dei Pooh, e con la partecipazione di Max Laudadio nel ruolo del Genio.

È del Piccolo Teatro di Milano la produzione di *Tre modi per non morire*, di Giuseppe Montesano, un viaggio teatrale condotto da Toni Servillo attraverso le opere di Charles Baudelaire, Dante Alighieri e i poeti greci, alla ricerca della vita e dell'amore: un antidoto alla paralisi del pensiero, alla non-vita che tende a ingoiarci e a lasciarci spaventati e impoveriti. Il tessuto drammaturgico di Montesano – che affianca parole originali degli autori a un'esegesi che le lega tra loro e ne mette in risalto il senso profondo – vuole invitare il pubblico a una comune riflessione sui grandi temi e le grandi inquietudini dell'umano (5 dicembre h. 20.30; 6 e 7 dicembre h. 19.00; 8 dicembre h. 16.00).

Il visionario Pippo del Bono ritorna a Bolzano con il suo nuovo spettacolo, *Il risveglio*, ideale prosieguito del suo precedente *Amore*. La necessità di risvegliarsi dal sonno pone l'uomo di fronte alla possibilità di trovarsi

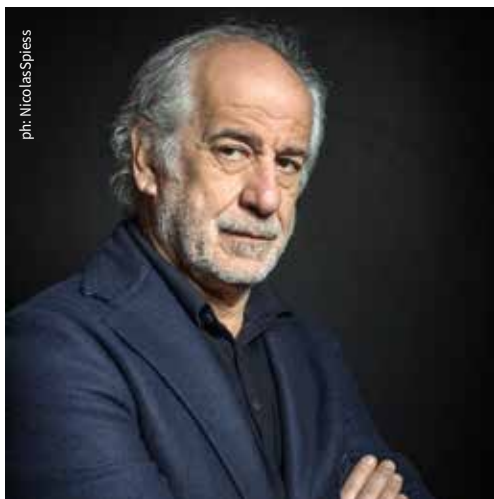


ph. Giulia Lenzi

Il mese si apre con il “Sogno di una notte di mezza estate”



Il musical “Aladin” va in scena il 3 dicembre al Comunale



ph. Nicolas Spiess

Toni Servillo a Bolzano dal 5 all'8 dicembre



La locandina dell'opera di Cocteau (dal 19 al 22 dicembre)

di fronte ad una realtà ancora peggiore di quella sperimentata al suo addormentamento. Ecco che allora il risveglio si traduce in un'esperienza di spaesamento e di perdita che non riguarda solo il singolo individuo, ma la collettività, e che chiede di essere sanata, attraverso il riconoscimento di una fragilità di cui lo spettacolo è lo specchio (12 dicembre h. 20.30; 13 e 14 dicembre h. 19.00; 15 dicembre h. 16.00).

Il regista e interprete Filippo Dini prosegue l'indagine negli inferni famigliari – iniziata con *Casa di bambola* e continuata con il più recente e applauditissimo *Agosto a Osage County*, in scena per la programmazione del Teatro Stabile nella passata stagione – con il testo considerato la più perfetta opera teatrale di Jean Cocteau, *I parenti terribili*. Il testo racconta la storia di una famiglia che oggi definiremmo disfunzionale, che vive reclusa in sé stessa, avulsa da qualsiasi stimolo esterno. Un quadro che Cocteau orchestra come una travolgente sinfonia umana e che Dini porta in scena con una compagnia di attori di altissimo livello (19 dicembre h. 20.30; 20 e 21 dicembre h. 19.00; 22 dicembre h. 16.00).

Teatro Cristallo di Bolzano. Il 4 dicembre (h. 20.30) va in scena *Tango Gala*, con coreografie e regia di Luciano Padovani: una serata di grande tango con un cast di altissimo livello, formato da otto *tangueros* argentini e italiani. La musica dal vivo sarà eseguita dall'ensemble



Al Teatro Cristallo di Bolzano il 4 dicembre: "Tango Gala"

Tango Spleen Cuarteto, con un programma che spazia dal *viejo tango* a Pugliese e Piazzolla.

L'8 dicembre alle ore 16.30 verrà proposto *Fire of Georgia*, un allestimento del Royal National Ballet of Georgia, per rivivere il mito di Giasone e Medea attraverso i virtuosismi dell'antica tecnica coreutica georgiana.

Per la Rassegna Corpi Eretici, il 12 dicembre alle 20.30 Teatro La Ribalta propone *Circo Kafka*, una produzione di Roberto Abbiati – che ne è anche interprete – per il Teatro Metastasio di Prato. La regia e le musiche sono curate da Claudio Morganti. Lo spazio scenico è un surrogato di circo, in cui si svolge il dramma (o la commedia) di K., che un mattino si sveglia e trova due poliziotti vicino al suo letto. Un dramma tragicomico sul tema della giustizia, in cui tutto diventa un circo di marionette e animali impagliati.

Per i più piccoli, il 14 dicembre alle 16.30 verrà proposto lo spettacolo *Le nuove avventure dei Musicanti di Brema* (dai 4 anni), a cura della compagnia Teatro due Mondi. Doppio appuntamento il 21 dicembre (h. 17.00 e h. 21.00) con il prestigioso coro gospel True Purpose, diretto dal maestro Meachum Clarke, che si esibirà con un programma di Gospel di Natale. Infine, il 23 dicembre la Compagnia di Balletto di Siena porta in scena un grande classico natalizio, *Lo Schiaccianoci*, una favola moderna per adulti e bambini che la regia



Il 12 dicembre al Teatro Cristallo va in scena "Circo Kafka"

e il riallestimento coreografico di Matteo Batti reinterpretano esaltando l'atmosfera sognante e la giocosità dell'opera musicale di Čajkovskij (h. 20.30).

Altri appuntamenti. Il 7 dicembre al **Teatro Don Bosco di Bressanone** (h. 20.30) e il 15 dicembre al **Teatro Cristallo di Bolzano**, per la rassegna amatoriale Buona domenica a teatro (h. 16.30) l'associazione culturale bolzanina Luci della Ribalta propone *Buon Natale*, spettacolo tragicomico di Alan Ayckbourn.

Il 9 dicembre al **Forum di Bressanone**, il 10 al **Teatro Comunale di Vipiteno**, l'11 dicembre al **Teatro Cristallo di Bolzano** e il 13 dicembre presso la nuova sede **Nobis di Brunico** (per tutti gli appuntamenti h. 20.30) andrà in scena *Come una specie di vertigine. Il nano*, *Calvino, la libertà*, di e con Mario Perrotta, l'omaggio a Calvino di uno dei narratori più versatili e sensibili della scena contemporanea. Il personaggio che l'autore/interprete mette in scena è un abitante del Cottolengo, il Nano del romanzo autobiografico di Calvino *La giornata di uno scrutatore*, da cui Perrotta parte per ragionare sui temi della libertà e, anche, dell'amore. Il 13 dicembre alle 20.45, presso il **Teatro dei filodrammatici Gino Coseri di Laives** andrà in scena la commedia in dialetto *Il morto sta bene in salute*, della compagnia amatoriale Arca.

[Alessandra Limetti]



Un classico: "Lo schiaccianoci", al Cristallo il 23 dicembre



"Le nuove avventure dei musicanti di Brema" (14/12)



Il 21 dicembre al Teatro Cristallo doppio appuntamento (alle 17 e alle 21) con il coro gospel True Purpose

SYMPHONIC WINDS 2024 & Christoph Moschberger (trumpet)

Christoph Moschberger ist ein Paradebeispiel angewandter Vielseitigkeit. Seine künstlerische Vielseitigkeit macht ihn zu einem der spannendsten Trompetensolisten seiner Generation. Am 21./22. und 26. Dezember kommt er nach Südtirol.

Während seines Studiums in Köln spielte er in nahezu allen deutschen Rundfunk- Big Bands. Christoph Moschberger arbeitete mit vielen internationalen Größen des Jazz und stand mit nahezu allen namhaften deutschsprachigen Popkünstlern auf der Bühne oder vor der Fernsehkamera. Die Liste seiner Referenzen scheint schier endlos. 2019 erschien sein erstes Solo-Album „Home“ in Zusammenarbeit mit der österreichischen Brassband „Da Blechhaufn“. 2024 erscheint sein zweites Solo-Album, welches er mit dem WDR Funkhausorchester Köln aufgenommen hat. Neben seinen regelmäßigen Auftritten als Solist ist Christoph Moschberger festes Ensemblemitglied bei „Federspiel“. Zudem tourt er mit der „Blasmusik Supergroup“ von Thomas Gansch und der Band von Gregor Meyle durch ganz Europa.



- **Sa 21.12.2024** · 18,00
Toblach · Gustav Mahler Saal
- **So 22.12.2024** · 20,00
Bozen · Konzerthaus
- **Do 26.12.2024** · 20,00
Meran · Kursaal

SYMPHONIC WINDS

KARTENVORVERKAUF

Für Toblach:

von Mo – Fr 9:00 – 12:00 und 14:00 – 17:00
im Euregio Kulturzentrum Toblach, Dolomitenstr. 41
0474 976151 | info@kulturzentrum-toblach.eu

Für Bozen:

von Di – Fr 14:30 – 19:00 und Sa 15:30 – 19:00
an der Kasse im Stadttheater Bozen, Verdiplatz 40
0471 053800 | www.ticket.bz.it |
info@ticket.bz.it

Für Meran:

Sa 14.12. und Sa 21.12. von 9:30–11:30
im Kartenvorverkaufsbüro,
Meran, Freiheitsstraße 29
0473 496045 | www.symphonicwinds.it

RESTKARTEN AM TAG DES KONZERTES

Toblach: ab 17.00 Uhr

Bozen: ab 19.00 Uhr

Meran: ab 18:00 Uhr | 0473 496045
direkt an der Abendkasse

> *Reservierte Karten bitte bis spätestens eine halbe Stunde vor Konzertbeginn an der Abendkasse abholen*



Zauberhaftes Weihnachts-Ballett in Eppan

MurX Academy zeigt Ballett „Coppélia oder Das Mädchen mit den Glasaugen“

Was 2012 mit drei Musickursen in Kaltern recht bescheiden begann, ist heute eine etablierte Kaderschmiede für Tanz, Gesang und Theater. Bereits drei Jahre nach der Gründung der MurX Academy erweiterten Doris Warasin und die unvergessene Antonia Tinkhauser ihr Kursangebot um Ballett.

In den vergangenen Jahren brachte MurX in der Vorweihnachtszeit Musical-Shows mit großem Erfolg auf die Bühne. Heuer gibt es erstmals ein klassisches Ballett zu sehen, nach dem Repertoireballett „Coppélia oder Das Mädchen mit den Glasaugen“, das 1870 an der Pariser Oper uraufgeführt wurde.

Die Musik dazu wurde von Léo Delibes zum Libretto von Charles Nutter und Arthur Saint-Léon komponiert. Für die adaptierte Choreografie in Eppan zeichnen Denis Lodola und Nicole Montecchio verantwortlich, beide selbst ausgebildete Ballett-Dozentinnen. Auch die aufwändigen Kostüme wurden von den beiden genäht bzw. angepasst.

Die Geschichte

Der Magier Dr. Coppélius versucht einer lebensgroßen Puppe Leben einzuhauchen. Damit alle Dorfbewohner glauben, Coppélia wäre ein echtes Mädchen, setzt er sie auf den Balkon und zieht damit das Interesse von Swanilda, die auf der anderen Straßenseite wohnt, und ihren Freundinnen auf sich. Swanilda schleicht daraufhin in Dr. Coppélius' Haus und setzt sich zum Spaß auf den Platz der Puppe. Genau in diesem Moment betritt Dr. Coppélius selbst den Balkon, und als seine „Puppe“ nun zum Leben erwacht, ist er überglücklich. Nach einigen Irrungen und Wirrungen feiert das ganze Dorf mit ihm zusammen.

Was ist das Besondere an der Gattung Ballett?

Denis Lodola: Ballett ist Tanz, aber nicht nur. Es ist in erster Linie Technik für den Körper. Haltung und Präzision sind unheimlich wichtig. Ballett vereint Elemente der Athletik, des Tanzes, des Schauspiels, allgemein der Kunst. Wir treten pantomimisch auf, sprechen also nicht. Wir sprechen mit unserem Körper!

55 Kinder und Jugendliche im Alter von sechs bis 16 Jahren werden bei dieser Aufführung ihr Können zeigen





Handgefertigte Kostüme



Nicole Montecchio (links) und Denis Lodola

BALLETT „COPPELIA“

Veranstalter:

MurX Academy, Eppan
Choreographie, Kostüme
und Leitung:Denis Lodola,
Nicole Montecchio

Moderation:

Doris Warasin

Termine:

Sonntag, 22. Dezember,
11 Uhr und 17 Uhr

Ort:

Kultursaal Eppan,
St. Michael

Infos & Tickets:

www.murx.it/coppelia

Es fällt auf, dass vor allem Mädchen Ballett tanzen. Ist Ballett in Südtirol eine Nische, und kann man Jungs dafür begeistern?

Nicole Montecchio: In der Tat mussten wir das Ballett etwas adaptieren, da hauptsächlich Mädchen auf der Bühne stehen werden. Ich würde aber nicht sagen, dass sich Jungs nicht dafür interessieren. Wir haben Buben in unseren Kursen der MurX Academy, und weitere sind uns gern willkommen! Die Ballettschulen in Südtirol laufen eigentlich alle recht gut. Diese Form der künstlerisch-kreativen Ausbildung erfreut sich auch bei uns steigender Beliebtheit, bei Kindern und Eltern gleichermaßen.

Denis Lodola: Dazu muss gesagt werden – was die Allgemeinheit nicht weiß – dass Ballett für Jungs ganz etwas anderes ist als Ballett für Mädchen. Jungs tanzen nicht auf den Zehenspitzen, ihr Training ist anders aufgebaut. Hier geht es vor allem um Kraft, Athletik, die Sprünge und Haltung.

Welche waren die Herausforderungen bei der gemeinsamen Choreografie?

Denis Lodola: Nicole und ich arbeiten ungemein gern

zusammen, wir haben von Anfang an harmoniert. Wir brennen beide für dieses Projekt. Auch die Kinder muss man für ihren Einsatz loben, wir haben in Kleingruppen geprobt, dann auch am Wochenende, schließlich alle gemeinsam. Es war außerdem für uns beide toll zu erfahren, wie so eine gesamte Produktion funktioniert. Als Tänzerin führt man ja „nur“ Choreografien aus, diesmal sind wir für alles zuständig.

Worauf dürfen sich die Zuschauerinnen und Zuschauer in Eppan freuen?

Nicole Montecchio: Es ist dies das erste Mal, dass alle Ballettklassen der MurX Academy zusammen auf der Bühne stehen. Wir haben bei den Gesamtproben gemerkt, dass die Kinder und Jugendlichen einen großen Ehrgeiz entwickelt haben und regelrecht aufgeblüht sind. Das ganze Projekt nimmt nun Formen an, und alle sind mit Freude und Begeisterung dabei. Denis und ich wussten anfangs nicht, wohin sich das Ganze entwickeln und ob wir mit unserer Idee Erfolg haben würden. Nun aber freuen wir uns alle sehr auf die Vorstellungen!

[Sibylle Finatzer]



Annalisa Legato e Sandra Passarello durante la residenza estiva in Puglia

Prima nazionale al teatro di San Giacomo

Passarello e Legato portano in scena “Bellum, del conflitto e altre consuetudini”

Una è attrice teatrale, regista e insegnante di teatro. L'altra è attrice, regista e formatrice teatrale. In comune hanno (anche) l'origine bolzanina e la tendenza a lavorare per anni fuori provincia (a Bologna la prima, in Puglia la seconda) per poi tornare nella terra natia.

Stiamo parlando di **Sandra Passarello** e **Annalisa Legato**, che la scorsa estate - dal 30 giugno al 14 luglio - sono state le protagoniste di una residenza artistica a Nardò, nel Leccese. Un'esperienza confluita in uno spettacolo che andrà in scena in prima nazionale al Teatro di San Giacomo di Laives, ospiti della cooperativa Prometeo, il 21 dicembre alle ore 18.

“**Bellum, del conflitto e altre consuetudini**” parla del conflitto interiore che lentamente si proietta al di fuori di noi, coinvolgendo la famiglia, le persone vicine,

la Natura, l'Universo. Parte dalla relazione tra due personaggi molto diversi tra loro, divertenti e tragicomici, incapaci di comunicare, sempre in lotta per trascurabili episodi della vita quotidiana: il modo di vestirsi, di sedersi, il punto luce sulla scena... Lottano per conquistarsi il palco e tenere un comizio sulle cause di ogni conflitto e sui temi di maggior contraddizione del mondo femminile: famiglia, lavoro, sorellanza, gelosie. Il contrasto potrebbe degenerare, trasformarsi in violenza, ma si riconoscono infine nel bisogno di consolazione, di un abbraccio per ciò che è accaduto e per cui nessun altro le potrà consolare. Comincia così il loro disarmo interiore, unica possibilità di salvezza.

“BELLUM, DEL CONFLITTO E ALTRE CONSUETUDINI”

Di Annalisa Legato, con Annalisa Legato e Sandra Passarello. Collaborazione artistica: Doris Plankl. Teatro San Giacomo di Laives, 21 dicembre, ore 18.

IMMERGITI NELLE STORIE: SCOPRI L'OFFERTA DEGLI AUDIOLIBRI SU BIBLIOWEB!

Biblioweb è la biblioteca digitale che offre a tutti l'accesso gratuito a una grandissima offerta di risorse digitali come i quotidiani italiani e stranieri, gli e-books e una vasta scelta di musica, film, audiolibri e molto altro ancora.

Visto il recente successo dei libri raccontati Biblioweb ha deciso di ampliare il proprio catalogo con una ricca **selezione di audiolibri**. Chiunque sia iscritto a una delle tante biblioteche del catalogo online Explora, può accedere con le proprie credenziali a Biblioweb digitando il link biblioweb.medialibrary.it e scegliere tra numerosi titoli, dai bestseller contemporanei ai classici della letteratura del Novecento.

Oltre alla possibilità di ascoltare audiolibri in streaming, ora è possibile scaricarli e ascoltarli su qualsiasi dispositivo. Gli audiolibri pubblicati dagli editori che hanno aderito a questo servizio (tra cui Giunti, Mondadori e Emons) sono disponibili per il download e possono essere ascoltati da più utenti contemporaneamente, senza code di prenotazione. È possibile scaricare fino a 2 audiolibri al mese, con una durata del prestito di 28 giorni!

Questa nuova opportunità è ideale anche per chi è abituato alla lettura di libri cartacei o digitali e vuole sperimentare l'ascolto di libri letti da grandi attori e autori, anche quando si è impegnati in altre attività quotidiane.

L'audiolibro è un'altra forma di lettura che rende l'accesso ai contenuti più semplice e ha straordinari benefici nei processi educativi e di apprendimento proprio perché rende la lettura accessibile a tutti.

Buon ascolto!

Per qualsiasi informazione riguardo ai servizi della biblioteca digitale si può fare riferimento all'Ufficio Educazione permanente, biblioteche e audiovisivi e al personale delle biblioteche pubbliche e scolastiche degli istituti superiori.

Il portale viene costantemente aggiornato con l'aggiunta di nuove risorse scelte dai bibliotecari e dalle bibliotecarie della Biblioteca provinciale italiana "Claudia Augusta" e dalle seguenti biblioteche centro di sistema: Biblioteca civica di Bolzano, Biblioteca civica di Merano, Biblioteca "Don Bosco" di Laives e Biblioteca "Endidae" di Egna.



biblioweb





Meisterklasse: Ein Stück über die Rückschau auf das eigene Leben

Meisterklasse Maria Callas

Ein Theatergastspiel der Extraklasse in Südtirol

Tauchen Sie ein in das faszinierende Leben der größten Operndiva aller Zeiten: Maria Callas. Am Dienstag, den 10. Dezember, gastiert die gefeierte Produktion „Meisterklasse Maria Callas“ im Kulturhaus „Karl Schönherr“ in Schlanders, gefolgt von einer weiteren Vorstellung am Mittwoch, den 11. Dezember, im Forum Brixen. Beginn ist jeweils um 19:30 Uhr, eine Einführung findet bereits um 19:00 Uhr statt.

Das Stück des renommierten Dramatikers Terrence McNally (ins Deutsche übersetzt von Inge Greiffenhagen und Bettina von Leoprechting) beleuchtet die einzige Meisterklasse, welche die als unerbittlich und grandios bekannte Maria Callas 1971 in der Juilliard School in New York gab. Unter der Regie von Arie Zinger und mit der grandios spielenden, vielfach ausgezeichneten Andrea Eckert in der Hauptrolle erleben

Sie eine unvergessliche Aufführung, die Musik, Leben und Kunst auf einzigartige Weise vereint.

Die musikalische Elite New Yorks versammelt sich, um der legendären und als anspruchsvoll geltenden Divina zuzusehen, wie sie in ihrer einzigen Meisterklasse ausgewählten Studierenden die Geheimnisse ihrer Kunst enthüllt. Doch der Preis für ihren unerschütterlichen Perfektionismus und ihre unnachgiebige Ehrlichkeit war hoch: Maria Callas hat ihre eigene Gesangsstimme eingebüßt. In der Meisterklasse arbeiten zwei Sopranistinnen und ein Tenor an Arien aus *La Sonnambula*, *Lady Macbeth* und *Tosca* – Opern, die zu den Höhepunkten ihrer Karriere zählen. Ihr Engagement als Lehrerin in New York, wo sie 1923 als Tochter griechischer Einwanderer geboren wurde, wird zur Reflexion ihres bewegten Lebens: Glanz, Ruhm und persönliche Rückschläge verschmelzen in dieser einzigartigen Begegnung.

Die Aufführungen in Südtirol werden vom **Südtiroler Kulturinstitut** präsentiert und sind ein Teil des umfangreichen Programms kultureller Highlights der Region. Karten und weitere Informationen erhalten Sie unter **Tel. 0471 313800** oder auf der Webseite www.kulturinstitut.org.

Besonderer Service für das Gastspiel in Schlanders: Ein kostenloser **Kulturbus Obervinschgau** fährt vom Reschen nach Schlanders und zurück. Anmeldung und Informationen dazu im Tourismusbüro Mals, **Tel. 0473 831190**.

Gefördert wird diese Produktion durch die **Autonome Provinz Bozen / Abteilung Deutsche Kultur** und die **Stiftung Südtiroler Sparkasse**. Die Zusammenarbeit mit dem Kulturhaus „Karl Schönherr“ in Schlanders sowie der Unternehmerinitiative Wirtschaft & Kultur in Brixen unterstreicht die Bedeutung dieses außergewöhnlichen Gastspiels. Erleben Sie ein Stück Kulturgeschichte und lassen Sie sich von der schauspielerischen und musikalischen Brillanz dieser einzigartigen Inszenierung begeistern.

Terrence McNallys Stück *Master Class* wurde zu einem Klassiker des biografischen Theaters. Die Inszenierung am Wiener Volkstheater mit Andrea Eckert als unnachgiebige und zugleich verletzte Diva erlangte Kultstatus: Über 170.000 Menschen besuchten sie in elf Jahren. Für ihre Darstellung wurde Eckert vielfach ausgezeichnet. Zum 100. Geburtstag von Maria Callas im Jahr 2023 kehrte diese gefeierte Produktion zurück auf die Bühne – und begeistert das Publikum weiterhin. Begleitet von einem hochkarätigen Ensemble, nimmt

das Stück das Publikum mit auf eine emotionale Reise durch die Triumphe und Tragödien im Leben der Callas. Opernarien von Bellini, Puccini und Verdi erklingen wie beiläufig und spiegeln die dramatischen Wendungen ihres Lebens wider. Mit dabei: Daniel Große Boymann (Musikalische Leitung und Pianist), Claudia Emá Camie (Sopran), Teresa Gaedner (Sopran) und Pablo Cameselle (Tenor) – und unter Mitwirkung von Bühnenbildern des bekannten Künstlers Arnulf Rainer.

[Haimo Perkmann]

Eine grandiose Andrea Eckert in der Rolle der „Primadonna assoluta“





La band bolzanina propone psychedelic punk

La band ispirata dalle profezie di Orwell

I bolzanini di “Psicopolizia” sono tornati a suonare dopo una ventina d’anni

In un mondo ipertecnologico che tende viepiù ai totalitarismi, revisionista della storia e del linguaggio, oltre che negazionista della realtà in cui vegeta, ritorna drammaticamente d’attualità il capolavoro di George Orwell “1984”, dove tre superpotenze amministrano il globo con dicasteri dai nomi ingannevoli: il Ministero della Pace presiede alla guerra, quello dell’Amore è incaricato della sicurezza, quello della Verità è preposto alla propaganda e a riscrivere il passato, quello dell’Abbondanza sovrintende all’economia.

Con il romanzo fantapolitico divenuto neorealista, ha avvertito l’urgenza di riproporsi al pubblico anche la band bolzanina che una ventina d’anni fa a esso s’ispirò, **Psicopolizia**, con una *reunion* nel capoluogo che l’ha portata il mese scorso a calcare il palco del Sudwerk. **Emanuele Zottino** alla chitarra e al synth, **Pietro Frigato** alla voce, **Andrea Lo Vetro** al basso,

Paolo Seppi alla batteria, sono tra i protagonisti del nucleo originario del gruppo cui ora si è aggiunto il chitarrista elettrico **Davide Ferrazzi**, i primi due a rispondere alle nostre domande.

Tempo di riunioni per vecchi sodalizi, da Simon & Garfunkel ai Cure: uscire dal passato mai?

E.Z.: Ci siamo rimessi insieme perché siamo tutti ancora vivi e in piedi, un po’ disillusi rispetto agli inizi ma l’idea di ritrovarci anche umanamente piaceva e ci siamo detti se non ora quando? Ci siamo accorti che in realtà, specie per le tematiche dei testi, il progetto era ancora più attuale di prima e che le ansie e le paure alla base delle composizioni di diciotto anni fa si erano tutte concretizzate, ancor di più di quanto potessimo immaginare. E così abbiamo messo in repertorio due pezzi nuovi e tre inediti delle origini, con l’intenzione di metterli in Rete e la vana speranza di uscire in qualche modo al di fuori del nostro ambito territoriale.

Vana perché in Italia non c'è più gusto a scrivere cose intelligenti?

P.F.: Anche quando abbiamo vinto nel 2018 a Milano il Rock Targato Italia per il miglior disco dell'anno, gli effetti poi sono stati impalpabili. Ritirando il premio, nel mio discorso ho sottolineato che non ero un cantante, non vantavo alcuno studio al riguardo e invece avevo approfondito le scienze sociali e l'economia, dunque che la possibilità di scrivere testi significativi fosse legata proprio al fatto di essere un non-cantante e che viceversa l'esserlo avrebbe comportato la cura della voce ma l'incapacità di comporre testi che avessero un senso dal punto di vista sociale o che non fossero prevedibili, cretini o patetici come quelli di certi personaggi finti della scena musicale che io non sopporto.

Cosa di loro non apprezzate in particolare?

P.F.: La falsa positività, il proporsi ai giovani in modo superficiale, sono l'effetto di poche e cattive letture, dell'incapacità di analizzare anche minimamente la realtà che ci circonda, al di là del loro essere piacioni e ammanicati col sistema, proprio per vuotezza interiore. Pensiamo invece a Battiato, Gaber, Ciampi o Battisti, alla loro capacità di non avere necessariamente derive intimistiche e di saper uscire dallo schema di te che vivi il tuo disagio con il tuo punto di vista particolare e la tua sensibilità spiccata. Anche i Massimo Volume, che pur mi piacevano, o i CCCP di oggi, li ho visti latitanti sul quadro attuale, rispetto al "*verranno al contrattacco con elmi e armi nuove ma intanto adesso curami*": mi chiedo, quelli sono già qui e voi state zitti?

"Psicopolizia" pare un nome profetico, con le tecnologie per noi ormai essenziali che ci profilano di continuo ma anche pensando a certa propaganda politica: a cosa v'ispiraste nella scelta?

P.F.: Alla *Tought Police* di orwelliana memoria e al libro *1984* si devono il nome del gruppo e canzoni come *Psicopolizia* o *Bipensiero*. Nel 2007 avevo anche letto il sociologo Luciano Gallino che già parlava del *data mi-*

ning e del fatto che l'estrazione di dati sarebbe diventata un commercio, incrociando un po' le tematiche con quelle di Orwell. Il bipensiero (*ndr.:* il credere simultaneamente a due affermazioni tra loro contrarie) è ormai totale, al punto che io ora capisco le cose solo rovesciandone i termini in cui sono proposte, con il Ministero della Salute che va inteso come della Malattia, i discorsi di pace come dichiarazioni di guerra, ciò che è detto ecologico come non ecologico. È in atto una manipolazione dei concetti che porta all'impossibilità di sapere la verità, anche per la possibilità di produrre audio, foto o video totalmente fasulli ma tecnicamente non distinguibili da quelli reali. Pensiamo all'amore ai giorni nostri, un sentimento pericoloso per cui ogni giorno muore o va in depressione gente e che ha condotto l'industria allo sviluppo di biotecnologie anti-amore e noi a scrivere la nostra nuova *Solitary Cyborg*, ispirata a *Solitary Man* di Johnny Cash.

Musicalmente a chi s'ispirano le composizioni del gruppo autodefinitosi di psychedelic punk?

E.Z.: La cosa bella è che ciascuno porta le sue influenze musicali nella composizione senza che ci sia un modello comune. Io, per esempio, vengo dalla musica minimale che è anche quella che mi ha maggiormente arricchito nel processo creativo. Mi piace la chitarra poco virtuosistica e poco rock di Johnny Marr di The Smiths, mai affetta da machismo e con un uso dei minori non drammatico e pesante ma dolcissimo o frizzante. A Pietro mi risulta piaccia Nick Cave...

P.F.: Vero, e anche blues, blues-rock, new wave. Ora che strimpello seppur da schifo ho apprezzato molto le chitarre dei primi Simple Minds su *Real to real cacophonny*, a blocchi modulari molto intelligenti e con una grande attenzione ai suoni, un po' come vorrebbero essere le chitarre degli Psicopolizia con le reiterazioni di Emanuele nelle quali s'incasta con appena maggiore libertà l'altra chitarra di Davide.

[Daniele Barina]

Mumie Ötzi: ein *very cold case*

Josef Rohrer über den ältesten Mordfall der Geschichte

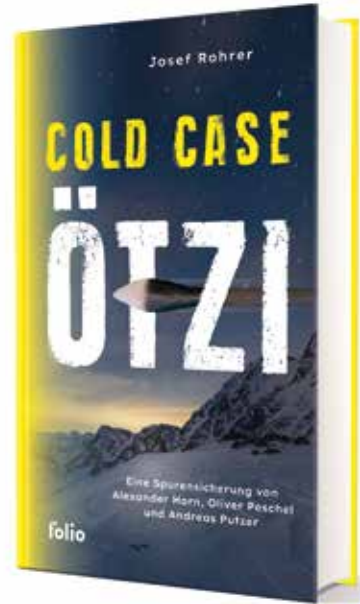
In seinem neuen Buch widmet sich der Meraner Autor dem Mann aus dem Eis. Dafür hat er sich drei Tage lang in eine Hütte zurückgezogen, und zwar mit drei Experten: Archäologe Andreas Putzer, Rechtsmediziner Oliver Peschel und Profiler Alexander Horn. Ausgehend von den neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen wollten sie herausfinden, wer Ötzi war und warum ihm jemand einen Pfeil in die Schulter geschossen hat. Geballte Kraft für einen 5.300 Jahre alten hochalpinen Mordfall.

Herr Rohrer, ständig bringen die Medien irgendwelche Hypothesen über Ötzi. Wie schaut es damit in ihrem Buch aus?

Es wird dauernd etwas Neues über Ötzi berichtet, weshalb ich am Anfang etwas skeptisch war, als der Verlag mit der Idee auf mich zugekommen ist. Aber dann habe ich mir gedacht, dass es spannend sein könnte, sich nur auf die Fakten zu beschränken und auf das, was wir wirklich belegen können. So haben wir Ötzi, seine Zeit und den Mord aus verschiedenen Blickwinkeln untersucht: Kriminalistik, hochalpine Archäologie, Gerichtsmedizin. Und dass alles ausgehend vom Material und den Erkenntnissen, die bislang darüber veröffentlicht wurden. Natürlich war die Versuchung auch für uns groß, irgendwelche Vermutungen anzustellen, aber wir haben uns dann immer wieder selbst zurückgepfiffen.

Welche Rolle hatten Sie als Autor in diesen drei Tagen?

Am Anfang hieß es, ich solle das Ganze als Zuhörer aufzeichnen und in eine Form bringen. Nach dem ersten Treffen habe ich aber bemerkt, dass ich mich in-



Das Buch ist vor kurzem im Folio Verlag erschienen

tensiver mit dem Thema auseinandersetzen musste. So habe ich Fachaufsätze gelesen und weiter recherchiert, damit ich überhaupt verstehen konnte, worüber hier gefachsimpelt wird. Am Ende hat sich auf diese Weise eine interessante Konstellation ergeben, denn die drei haben erzählt und ich konnte, dank meines Vorwissens, das Gespräch dirigieren und Fragen einwerfen, die mich selbst beschäftigten. Es waren sehr intensive Tage, von früh morgens bis spät in die Nacht.

Als Ötzi 1991 gefunden wurde, waren Sie Journalist beim Wochenmagazin FF. Haben Sie damals über den Fund berichtet?

Ehrlich gesagt nein. Für mich handelte es sich um eine Mumie, zwar sicherlich schon etwas älter, aber ich



1994 errichtete man am Tisenjoch eine Pyramide für Ötzi, die etwas oberhalb der Fundstelle liegt

habe die Situation damals völlig unterschätzt. Der erste FF-Bericht über Ötzi war von Heinrich Schwazer, weil er die Tragweite des Fundes sofort verstanden hatte. Aber ich kann mich erinnern, dass er uns damals während der Redaktionsitzung regelrecht davon überzeugen mussten, dass sich ein Beitrag lohnen würde.

Und über 30 Jahre später versuchen Sie nun seine letzten Geheimnisse zu lüften...

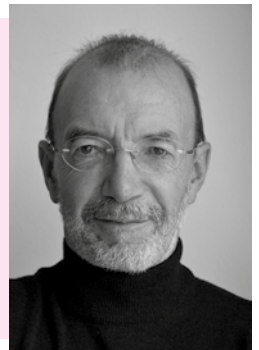
Für mich war der Mordfall eher ein Vehikel, um dem Thema allgemein näher zu kommen und die Erkenntnisse über die damalige Zeit zu bündeln. Wie haben die Menschen gelebt? Was wissen wir über das Kupferbeil? Wie deutet man die Tätowierungen? Natürlich bleibt vieles offen, weil wir keinen Vergleich haben und deshalb auch nichts Konkretes über Ötzis Status in der Gesellschaft sagen können. Was wollte er da oben? Und wenn er wirklich auf der Flucht war, wieso hat er

sich an einem Ort hingesetzt, von dem aus er nicht das gesamte Gelände im Blick hatte? Vieles, was die Mumie für die Menschen so interessant macht, hat mit seinem Tod, also dem Mord zu tun. Wäre er erfroren, sähe es ganz anders aus. Aber gerade weil wir diesen cold case nie lösen werden, bleibt es spannend.

[Adina Guarnieri]

ZUR PERSON:

Josef Rohrer (*1955) war Chefredakteur eines Wochenmagazins und ist einer der „Väter“ des Museums zur Tourismusgeschichte, Touriseum, in Meran.



La zuppa di pollo e l'ostetrica su quattro ruote

Il libro di Monica Trettel offre una nuova visione della gravidanza e del parto

La bolzanina Monica Trettel - attrice, performer, autrice di azioni e testi teatrali, formatrice e coach - da decenni si distingue per l'impegno civile che attraversa la sua lunga carriera internazionale.

Per Therapeia Edizioni ha recentemente pubblicato *La zuppa di pollo e l'ostetrica su quattro ruote*, un libro dal titolo curioso che racconta ai lettori la frenetica quotidianità di un'ostetrica che attraversa le nostre valli per dare la propria assistenza a donne incinta e puerpere. Leggero e profondo, ricco di spunti di riflessione evidenti e metaforici, il libro di Trettel è un piacevole ed utile esercizio di consapevolezza. Incontriamo l'autrice per scoprire cosa ha animato la sua voglia di raccontare l'attività dell'ostetrica Anna.

Se l'espressione "l'ostetrica su quattro ruote" svela da sola il fatto che la professionista sia auto-munita, non è altrettanto automatico cogliere la sua associazione con la zuppa di pollo...

Devo stare attenta a non "spoilerare", ma posso dire ai lettori che la zuppa di pollo appartiene alla farmacia mitica delle puerpere. Sono tanti e in alcuni casi sorprendenti i rimedi che accompagnano le donne nella gravidanza, durante e dopo il parto ai quali la scienza ha riconosciuto un valore. Questi espedienti sono nati grazie al buon senso e, dunque, alla capacità di ascoltare il proprio (e l'altrui) corpo.

Com'è nata l'idea di seguire il lavoro di Anna, ostetrica per professione?

Ho partorito entrambi i miei figli in casa, la mia era stata una scelta dettata dal fatto che non ne volevo sapere di andare all'ospedale. Da sempre in me è stata forte la convinzione che la gravidanza e il parto sono condizioni di estrema salute e che, salvo casi partico-



La poliedrica artista e scrittrice Monica Trettel

lari, non sia necessario l'intervento di un medico. Se una donna è sana e la gravidanza procede serenamente non ho mai ravvisato il motivo di immaginarmi dei problemi. Siamo dei mammiferi e il parto è un gesto che si ripete in maniera identica sin dalla comparsa dell'essere umano sul nostro pianeta: è un atto fisiologico che, salvo casi particolari, non ha bisogno della medicina. I corpi delle donne, è giusto ricordarlo, hanno un'enorme sapienza e competenza. Mi ha spinto a scrivere la preoccupazione per come l'umanità abbia perso il contatto col proprio corpo e con la propria vera natura, con il pianeta in cui viviamo e con le regole che lo governano. Scrivere questo libro è stato un

atto politico perché, se l'umanità delega alla medicina un atto fisiologico come quello della maternità, la nostra specie è destinata all'estinzione.

Com'è avvenuto il suo lavoro "documentaristico"?

Siccome era sempre molto impegnata tra visite e parti e si spostava attraverso tutta la provincia in auto, il sistema più comodo per raccogliere il racconto delle giornate e notti lavorative di Anna era che mi mandasse dei messaggi tramite Whatsapp. I suoi lunghissimi vocali, inviati in tempo reale, mi hanno dato la possibilità di ricevere le sue esperienze e accompagnarla nella sua attività. Nel libro non racconto dell'uno o dell'altro parto, ma apro una finestra su questo mondo.

Ha il suo libro un pubblico ideale?

No, è un libro per tutte le persone, ma ho voluto dedicarlo alle giovani donne, affinché avessero la possibilità di scoprire un'altra modalità di diventare mamme. Tra le pagine si trovano i dovuti riferimenti scientifici, ma a farla da protagonista sono le numerose piccole scene di vita quotidiana che mostrano come possano essere semplici, leggeri e gioiosi i tempi della gravidanza e del parto.

Il suo lavoro di scrittrice, autrice e attrice è strettamente collegato al "dare alla luce". Crede che il suo libro e il tema del parto possano offrirvi metafore e analogie utili in altri ambiti?

Senza dubbio. Abbiamo perso la capacità di ascoltare il nostro corpo e ci siamo convinti di poter vivere solo

con la testa, scollegata dal resto. Anche se ci sentiamo superiori alle altre specie, siamo degli animali. Il nostro corpo ci parla in continuazione ed è peggio per noi se non lo sappiamo ascoltare. Un esempio? Pensate a quanto spesso assumiamo dei farmaci per contrastare i disturbi causati da una cattiva alimentazione. Prima di prendere un anti-acido, forse dovremmo riflettere sui dieci hamburger che ci siamo mangiati oppure, in senso metaforico, su cosa non riusciamo a digerire. Deleghiamo spesso i nostri corpi a terzi, deresponsabilizzandoci rispetto al nostro benessere. Considerare correttamente la gravidanza, che è un evento fisiologico, è un invito ad assumersi le proprie responsabilità, ad essere coscienti e presenti.

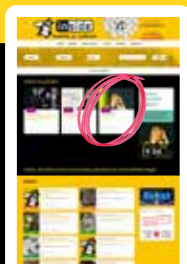
Il suo lavoro si è sempre contraddistinto per l'impegno civile. In quest'ottica, come considera il momento attuale?

Ai tempi della guerra nella ex Jugoslavia era necessario parlare anche a teatro di cosa stava avvenendo a poche centinaia di chilometri da casa nostra, così da rendere cosciente la società. Ora, a distanza di trent'anni, testi così impegnati come quelli di allora il pubblico non li riesce più a seguire. Soprattutto dopo il covid, le persone hanno bisogno di provare emozioni e rimanere dunque connesse con sé stesse, senz'altro anche con la parte gioiosa della vita. Sono proprio le emozioni a dare forma alla nostra realtà.

[Mauro Sperandio]

BOOST YOUR EVENT!
info: inside@inside.bz.it

inside
events & culture



ONLINE



MAGAZINE



NEWSLETTER



MONITOR
WERBUNG

Unter allen Wipfeln ist Ruh' ...

Die Künstlerin Sophia Gufler aus Toblach und die stille Kraft des Waldes

„Und plötzlich sehe ich all diese unscheinbaren Kostbarkeiten, höre das sanfte Rauschen der Bäume, rieche den unverwechselbaren Duft der Jahreszeiten ... und eine lebendige Stille breitet sich aus“, schreibt die Künstlerin selbst zu ihren Bildern.

„Jeber allen Gipfeln / Ist Ruh‘; / In allen Wipfeln / Spürest Du / Kaum einen Hauch; / Die Vögelein schweigen im Walde.“ So Johann Wolfgang von Goethes Worte in seinem bekannten Gedicht, das er wahrscheinlich um 1780 an die Bretterwand einer einsamen Berghütte auf dem Kickerhahn, einem Berg in Thüringen, schrieb. In einem Brief an Charlotte Stein berichtete er, [...] „auf dem Gickelhahn dem höchsten Berg des Reviers“ übernachtet zu haben, „um dem Wuste des Städgens, den Klagen, den Verlangen, der Unverbesserlichen Verworfenheit der Menschen auszuweichen“.

Goethes Verse, so scheint es, lassen sich mühelos in die Gegenwart übersetzen. Der Mensch des 21. Jahrhunderts ist ebenso geplagt von Stress und Hektik, von Lärm, Überforderung und ständiger Reizüberflutung. Sophia Gufler aus Toblach hat seit Kindesbeinen den Wald als Ort, um zur Ruhe zu kommen, für sich entdeckt. Mit ihrer Kunst möchte sie Menschen dazu anregen, zu reflektieren und eine gewisse Sensibilität für die Kraft der Natur wieder zu entdecken.

Frau Gufler, warum hat gerade der Wald so eine große Anziehungskraft für Sie?

Mein Vater war Förster und hat mich oft in den Wald mitgenommen, wo er mir viele Sachen erklärte. Abgesehen davon hat es mich immer schon in den Wald gezogen. Ich bin oft nach der Schule alleine hingegangen, um einen klaren Kopf zu bekommen. Der Wald ist Rückzugsort, Seelenröster und ein Ort des Friedens für mich. Die Stille im Wald und in der Natur



ph: Silbersalz

Sophia Gufler: begeisterte Künstlerin, Freigeist und Naturmensch

wirkt reinigend, Gedanken kommen wie von selbst und lösen sich.

Ihre Motive sind ausschließlich dem Wald entnommen und haben eine beinahe fotografische Präzision.

Das ist so gewollt. Ich möchte die zauberhaften Augenblicke des Waldes konservieren, einen besonderen Moment einfangen, gleichsam ein Wald-Gefühl auf Leinwand festhalten. Dazu bediene ich mich auch der Fotografie, um Impressionen einzufangen und diese dann zu malen. Die Technik Öl auf Leinwand ist für mich dazu die geeignetste, denn auch sie erfordert Langsamkeit und Achtsamkeit. Ich male das Motiv detailgetreu, spiele mit Formen und Farben, lasse mir dabei aber bewusst Zeit. Das Bild ist erst dann fertig, wenn es die Wald-Seele transportiert, wie ich sie fühle. Dabei habe ich auch einen hohen künstlerischen Anspruch an mich selbst.



Waldportraits: „Waldgeflüster – Frühling“,
Öl auf Leinwand, 90 x 90 cm



Stille Kontraste: „Tanz mit dem Licht“,
Öl auf Leinwand, 20 x 20 cm

ph: Sophia Güfler

ph: Vanessa Runegaldier

Was hat es mit den „Waldportraits“ auf sich?

Waldportraits sind Bilder, in denen ich Motive des Waldportraits mit Frauenporträts kombiniere. Frauen sind genauso sinnlich, gefühlvoll und trotzdem ausdrucksstark wie es der Wald für mich ist, diese Kombination finde ich unglaublich harmonisch und kraftvoll zugleich. Weitere Serien sind „Tautropfen“, „Stille Kontraste“ oder „Waldkreise“. Daneben zeichne ich auch viel mit Bleistift, zum Beispiel Tiere und Baumstämme.

Sie versehen Ihre Kunstwerke oft mit erklärenden Texten, im Gegensatz zu vielen Künstlern, welche sagen, dass ihre Kunst für sich wirken sollte.

Kunst wirkt für sich, das stimmt, doch zumeist in der abstrakten Malerei. In der gegenständlichen Malerei ist eine Erklärung oft eine Schnittstelle zwischen Betrachter und Künstler. Ich schreibe auch gerne und möchte mit meinen poetischen Texten zu den Bildern die Emotionen der Betrachtenden ansprechen. Gene-

rell hat Kunst eine unglaubliche Macht, sie beeinflusst Gefühle und Gedanken, sie macht etwas mit dem Betrachter. Mein Ziel ist es, den Ruhepol Wald in das Innere der Menschen und in ihre vier Wände zu zaubern. Ich bin der Überzeugung, dass wir alle die Natur brauchen, heute mehr denn je. *[Sibylle Finatzer]*

SOPHIA GUFLER – SILENT ART

Infos: www.sophiagufler.com,
Instagram/Pinterest/Facebook

Kontakt: hello@sophiagufler.com, 349 0744506

AUSSTELLUNG „DIE KUNST DER STILLE“

Lajen, Rathaus, Kunst im Gang[e]

Dauer und Öffnungszeiten:

bis 10. Jänner 2025, Mo–Fr 8–12 Uhr, Do 16–18.30 Uhr

Kontakt und Infos:

kunstmim gange@gmail.com, 333 4556236



Il presepe vivente organizzato nel centro storico di Chiusa sfilerà nel pomeriggio del 21 dicembre

Presepe, una cultura sempre attuale

Non solo mercatini: ecco alcune iniziative degne di essere visitate

Chi conosce l'Alto Adige sa bene che il momento più magico, forse il più memorabile, è il periodo natalizio: tra mercatini carichi di prelibatezze e specialità locali, decorazioni e luci, attrazioni e attività, c'è da perdersi nel mare di possibilità che il territorio offre. Oltre a vin brulè e shopping tra le bancarelle, comunque, ci si può immergere completamente nell'atmosfera e nelle tradizioni anche visitando i tanti eventi legati alla natività e ai presepi.

In una zona in cui l'intaglio artistico del legno è da sempre una delle attività storicamente e tradizionalmente celebri e popolari, non c'è da stupirsi che tante località altoatesine abbiano organizzato attività in tema con la natività per tutto il periodo dell'Avvento, fino all'Epifania.

A **Villandro** il 21 e il 22 dicembre, nella Sala culturale, si terrà una mostra di presepi tradizionali artigianali, tutti realizzati a mano in diversi materiali e stili; la mostra a ingresso gratuito è l'occasione perfetta per conoscere l'arte della costruzione dei presepi. Sempre a Villandro, l'associazione "Amici del Presepe" organizza per tutto il periodo dell'Avvento un percorso presepiale dal paese alla chiesa parrocchiale; la "via dei presepi" è stata aperta il 30 novembre con l'inaugurazione e un piccolo aperitivo davanti all'edificio scolastico; ogni sabato sera, di domenica e nelle giornate festive il bar della sala culturale sarà curato da varie associazioni. Similmente, a **Laives** dal 30 novembre al 6 gennaio i negozi della strada principale decoreranno le loro vetrine con i presepi fatti a mano dall'Associazione "Amici del Presepe"; inoltre durante il mercatino di

Natale, nei weekend del 14-15 e del 21-22 dicembre, l'associazione "Heimatbühne Leifers" vicino alla chiesa parrocchiale presenterà il suo presepe vivente; l'ingresso è gratuito, ma sarà possibile fare donazioni all'Associazione Peter Pan, a favore dei bambini malati di tumore.

Un altro presepe vivente racconterà la storia della natività e sfilerà nelle suggestive strade di **Chiusa**, il 21 dicembre dalle 15 alle 17, concludendosi in piazza del Mercato. Inoltre, sabato 30 novembre e domenica 1° dicembre i nuovi presepi dei partecipanti del corso 2024 e dell'Associazione "Amici del Presepe" saranno esposti nella chiesa degli Apostoli.

Una mostra temporanea avrà luogo il 14 dicembre a **Cadipietra**: organizzata dalla banda musicale nell'atrio del padiglione delle feste, andrà avanti dalle 15 fino a tarda notte con bevande e musica dal vivo. Ma non è necessario aspettare le festività natalizie per saperne di più sui presepi in Alto Adige. A **Lutago**, in Valle Aurina, è aperto tutto l'anno il Museo di Arte Popolare e dei Presepi Maranatha, che ospita una meravigliosa esposizione di presepi, anche moderni e orientali, nonché un laboratorio di intaglio dove è possibile creare opere personalizzate e un grandissimo presepe di

70 m² con figure a grandezza naturale. Interessante anche la mostra di maschere del museo, tra cui quelle utilizzate ancora oggi nella tradizionale sfilata dei Krampus. Già l'entrata del museo merita una visita: si tratta infatti della ricostruzione di un antico fienile tirolese, realizzato utilizzando il legno dell'antico Maso Holzlechn di Predoi, risalente al XVIII secolo.



Il suggestivo Museo dei presepi "Maranatha" di Lutago è aperto tutto l'anno

In Val Gardena, a **Santa Cristina**, nel Center Iman si trova addirittura il presepe intagliato più grande del mondo. Il progetto fu iniziato nel 1988 con un progetto di 18 scultori lignei gardenesi per la promozione dell'artigianato locale: la prima scultura, in legno di pino cembro, è stata quella di un seminatore. L'anno successivo fu realizzata la scultura della Madonna con il Gesù bambino. Da quel Natale in poi, ogni anno gli artigiani locali si riuniscono per creare una nuova figura; il presepe si è arricchito di una statua alla volta fino al 2000, anno in cui questa imponente raffigurazione ha ricevuto la "propria stalla" dove può essere visitato tutto l'anno, anche se periodicamente vengono comunque aggiunte nuove figure. Sempre aperto, il presepe è una meta speciale soprattutto durante il periodo dell'Avvento.

[Francesca Proietti Mancini]

Il presepe intagliato più grande del mondo si trova a Santa Cristina



Alla scoperta degli Etruschi artisti e artigiani

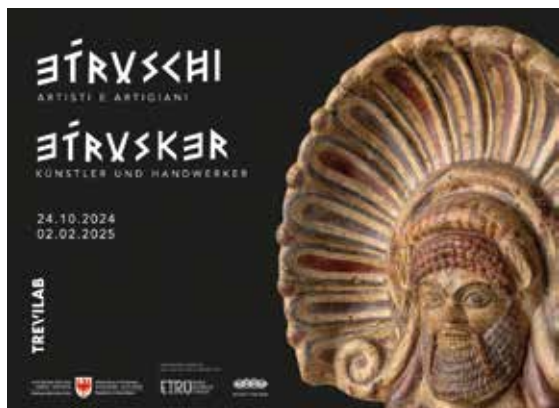
Al Centro Trevi-TreviLab una mostra sull'affascinante civiltà precristiana

Non è una mostra generica sugli Etruschi, bensì un viaggio nel cuore di una civiltà antica incentrato su un aspetto specifico, quello della produzione artistica e artigianale.

Stiamo parlando della mostra inaugurata lo scorso 24 ottobre al **Centro Trevi-TreviLab di Bolzano**, dedicata all'affascinante civiltà etrusca, famosa per la sua arte e la sua cultura. Promossa dalla Ripartizione Cultura italiana della Provincia di Bolzano in collaborazione con l'ETRU (il Museo Nazionale Etrusco di Villa Giulia di Roma che custodisce la più importante raccolta di opere etrusche al mondo), la mostra è curata da **Valentina Belfiore** e **Maria Paola Guidobaldi**.

“Le manifestazioni dell’artigianato artistico – spiegano le curatrici del museo romano – rappresentano il miglior approccio per accostarsi alla conoscenza e allo studio degli Etruschi, che furono interlocutori privilegiati per i Fenici, i Greci e i Romani, fra le popolazioni del Mediterraneo antico. Attraverso le produzioni etrusche si può infatti provare a comprenderne i modelli, le fonti di ispirazione, l’immaginario, il modo di rapportarsi con la natura e il sacro, o gli influssi esercitati sulle altre culture”.

La mostra è articolata in otto sezioni. Il percorso inizia



Tutte le foto: @Museo Nazionale Etrusco di Villa Giulia

dalle opere più strettamente collegate al rito funerario, per il quale l’artigianato etrusco, fin dalle sue origini, si distinse per originalità ed elevata qualità. I **vasi biconici**, caratteristici contenitori in impasto utilizzati per conservare le ceneri dei defunti, ne sono un esempio. Questi vasi, diffusi in gran parte dell’Italia centrale e settentrionale, pur nella loro semplicità, presentavano decorazioni spesso articolate e simboliche.

Il percorso prosegue con le produzioni artigianali tipicamente etrusche, fra cui i **buccheri**, una particolare ceramica di colore nero e con la superficie lucida, prodotta attraverso un sistema di cottura che

prevedeva l’assenza di ossigeno. La maestria etrusca rese gli oggetti in bucchero, nati come imitazione del più pregiato bronzo, particolarmente ricercati.

La successiva sezione è rivolta ai nomi di artisti e artigiani etruschi



Ansa di anfora con guerriero (seconda metà VI sec. a.C.)



Modellino di tempio (da Vulci, III-II secolo a.C.)



Testa femminile votiva (da Veio, V secolo a.C.)

ETRUSCHI. ARTISTI E ARTIGIANI

Bolzano, Centro Trevi-TreviLab

24 ottobre 2024 – 2 febbraio 2025

Orari: dal lunedì al sabato, ore 10-13 e 14.30-18.30.

Laboratori di didattica esperienziale - Sabato 18 e sabato 25 gennaio 2025, dalle 11.15 alle 12.30, saranno proposti due laboratori tenuti da Fanni Vattai e Alessia Perseghin: “Ci vuole fegato!” (9-12 anni) e “Cin cin: il rituale del vino” (6-8 anni). In entrambe le occasioni i bambini potranno divertirsi realizzando creazioni in argilla. Ingresso gratuito con prenotazione tramite la piattaforma Eventbrite (TreviLab).

che, come i loro “colleghi” greci, firmano le proprie creazioni. In una società in cui il nome è tutto, ceramisti, architetti, bronzisti, coroplasti (artigiani della terracotta) non solo creano e personalizzano opere per una clientela d'élite, ma intendono anche sottolineare il nome del titolare della produzione.

È il caso di *Velthur Ancinies*, noto da una firma graffita su un frammento che ha permesso di attribuire alla sua bottega l'intera produzione del gruppo etrusco-corinzio dei Rosoni. Accanto alle opere firmate figurano anche esempi della caratteristica produzione di vasellame in bronzo e di ulteriori suppellettili funzionali al simposio e alla cura del corpo. Gli Etruschi utilizzavano una vasta gamma di oggetti bronzei, tra cui il **thymiaterion**, un bruciapropumi che, oltre a essere utilizzato negli ambienti in cui si svolgeva il simposio, aveva un ruolo importante anche nei rituali religiosi.

Un altro oggetto di grande rilevanza era lo specchio, pratico accessorio femminile attestato anche in sepolture maschili. Caratteristica degli specchi etruschi è il retro ornato con scene mitologiche legate alla bellezza e alla toeletta. La lavorazione del bronzo, in cui gli Etruschi seppero primeggiare, era applicata anche alla forgiatura e cesellatura delle armi, come si comprende da un raffinato esemplare di elmo etrusco-italico, che

Visite guidate - Anche quest'anno i visitatori potranno prendere parte ad alcune visite guidate con ciceroni d'eccezione: le studentesse e gli studenti del liceo classico e linguistico “G. Carducci” e del liceo delle scienze umane “G. Pascoli” di Bolzano.

Dal 2 al 21 dicembre le visite saranno condotte dagli studenti del “Pascoli”, presenti in mostra dalle 10 alle 13.30 e il mercoledì anche di pomeriggio fino alle 17.30.

Dal 13 al 31 gennaio a guidare saranno invece gli studenti del “Carducci” con orario 10-13 e 15-18.

Le visite guidate sono a ingresso libero e non è necessaria la prenotazione.

poteva essere anche esibito come bottino di guerra. Se la grande varietà e la raffinatezza dell'artigianato etrusco sono testimoniate per lo più dal rito funerario, non bisogna dimenticare l'eccellenza raggiunta dagli Etruschi nella sfera del sacro. A questo tema è dedicata l'ultima sezione della mostra ove si possono ammirare testimonianze di dediche, alcune delle quali di straordinario valore, come le **lamine di Pyrgi**. Non mancano bronzetti votivi, offerte, strumenti per il culto e per l'esercizio di pratiche divinatorie. I reperti selezionati per questa originale esposizione sono accompagnati da apparati illustrativi che consentono di contestualizzare le singole opere e di seguire l'evoluzione di una civiltà che ha segnato la storia italiana ed europea e che come poche, duemila anni dopo, è ancora in grado di affascinare il pubblico.

Scripta Manent è una rubrica sostenuta dalla Ripartizione cultura italiana della Provincia autonoma di Bolzano, che nel 2024 presenta progetti ed iniziative che coniugano cultura e benessere.

Tutti gli articoli, con un respiro anche nazionale ed europeo, sono reperibili online: <https://medium.com/scriptamament>

alperia

Südtirol Bonus

Wir möchten die Erfolge dieses außergewöhnlichen Jahres mit unseren Kunden in Südtirol teilen: **100 Euro Bonus direkt auf Ihre Stromrechnung** – für alle Kunden von Alperia am freien Markt mit Hauptwohnsitz in Südtirol.



Weitere Informationen unter:
alperia.eu/suedtirolbonus

*energie
neu gedacht*